



D	Sicherheitshinweise Elektro-Bodenhacke	SLO	Varnostni napotki Električni okopalnik
GB	Safety instructions Electric hoe	H	Biztonsági utasítások Elektromos-földkapa
F	Consignes de sécurité Bineuse électrique	RO	Indicații de siguranță Prășitor electric
I	Avvertenze di sicurezza Elettrozappa	GR	Υποδείξεις ασφαλείας Ηλεκτρικό σκαπτικό
DK/ N	Sikkerhedsanvisninger El-dreven jordhakker	P	Instruções de segurança Enxada eléctrica
S	Säkerhetsanvisningar Elektrisk jordfräs	HR/ BIH	Sigurnosne napomene Električna freza
CZ	Bezpečnostní pokyny Elektrická motyčka	PL	Wskazówki bezpieczeństwa Glebogryzarka elektryczna
SK	Bezpečnostné predpisy Elektrický kyprič pôdy	TR	Güvenlik Uyarıları Elektrikli çapa
NL	Veiligheidsinstructies Elektrische bodemfrees	EE	Ohutusjuhised Elektriline mullafrees
E	Instrucciones de seguridad Motoazada eléctrica	BG	Указания за техника на безопасност Електрическа копачка

Sicherheitshinweise

Gefahr! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

1. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung**
– Unordnung im Arbeitsbereich ergibt Unfallgefahr.
2. **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse**
– Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus. Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
3. **Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag**
– Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, zum Beispiel Rohren, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken.
4. **Halten Sie Kinder fern!**
– Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug oder Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
5. **Bewahren Sie Ihre Werkzeuge sicher auf**
– Unbenutzte Werkzeuge sollten in trockenem, verschlossenem Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.
6. **Überlasten Sie Ihre Werkzeuge nicht**
– Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
7. **Benützen Sie das richtige Werkzeug**
– Verwenden Sie keine zu schwachen Werkzeuge oder Vorsatzgeräte für schwere Arbeiten.
Benützen Sie Werkzeuge nicht für Zwecke und Arbeiten, wofür sie nicht bestimmt sind;

zum Beispiel benützen Sie keine Handkreissäge, um Bäume zu fällen oder Äste zu schneiden.

8. **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung**
– Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfasst werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren an Haarnetz.
9. **Benützen Sie eine Schutzbrille**
– Verwenden Sie eine Atemmaske bei stauberzeugenden Arbeiten.
10. **Zweckentfremden Sie nicht das Kabel**
– Tragen Sie das Werkzeug nicht am Kabel, und benützen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
11. **Überdehnen Sie nicht Ihren Standbereich**
– Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
12. **Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt**
– Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher zu arbeiten. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für Werkzeugwechsel. Kontrollieren Sie regelmäßig den Stecker und das Kabel, und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie beschädigte. Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.
13. **Ziehen Sie den Netzstecker**
– Bei Nichtgebrauch, vor der Wartung und beim Werkzeugwechsel, wie zum Beispiel Sägeblatt, Bohrer und Maschinenwerkzeugen aller Art.
14. **Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken**
– Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
15. **Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf**
– Tragen Sie keine an das Stromnetz angeschlossenen Werkzeuge mit dem Finger am Schalter. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Anschluss an das Stromnetz ausgeschaltet ist.
16. **Verlängerungskabel im Freien**
– Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.

17. Seien Sie stets aufmerksam

– Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.

18. Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen

– Vor weiterem Gebrauch des Werkzeugs die Schutzeinrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion überprüfen. Überprüfen Sie, ob die Funktion beweglicher Teile in Ordnung ist, ob sie nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile sollen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in den Betriebsanleitungen angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benützen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.

19. Warnung!

– Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benützen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Werkzeug-Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

20. Reparaturen nur vom Elektrofachmann

Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.

Spezielle Sicherheitshinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Stellteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut;
- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Betriebsanleitung nicht kennen, die Maschine zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen;
- Arbeiten Sie nie während Personen, besonders Kinder oder Tiere in der Nähe sind;
- Denken Sie daran, dass die Bedienungsperson oder der Benutzer für Unfälle mit anderen

Personen oder Schäden an deren Eigentum verantwortlich ist.

Vorbereitende Maßnahmen

- Während des Arbeitens sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Betreiben Sie die Maschine nicht barfußig oder in leichten Sandalen;
- Überprüfen Sie vollständig das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände die von der Maschine herausgeworfen werden können;
- Vor Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Werkzeuge nicht abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Teile und Befestigungsbolzen nur Satzweise ausgetauscht werden.
- Die verwendeten Anschlussleitungen dürfen nicht leichter als leichte Gummischlauchleitungen H05RN-F nach DIN 57 282/VDE 0282 sein und mindestens einen Querschnitt von 1,5mm² aufweisen. Die Kupplung muss spritzwassergeschützt sein. Die Anschlussleitung muss durch die Zugentlastung geführt und an die Schalter- Steckkombination angesteckt werden. Prüfen Sie vor Gebrauch die Leitung auf Beschädigungen und Alterung. Benutzen Sie das Gerät nie mit abgenutzten oder beschädigten Leitungen. Wird die Leitung beim Arbeiten beschädigt, sofort Netzstecker ziehen und dann erst den Schaden überprüfen. Die Anschlussleitung darf erst nach dem Ziehen des Netzsteckers berührt werden.
- Kupplungssteckdosen an Anschlusselementen müssen aus Gummi, Weich- PVC oder anderem thermischem Material der gleichen Festigkeit sein oder mit diesem Material überzogen sein.
- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.
- Das Gerät nur an eine Stromversorgung anschließen, die über eine Fehlerstrom-Schutzvorrichtung (RCD) mit einem Auslösestrom von max. 30 mA geschützt ist.

Handhabung

- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung;
- Achten Sie immer auf einen guten Stand an Hängen;
- Führen Sie das Gerät nur im Schrittempo;
- Arbeiten Sie quer zum Hang, niemals hang-auf- oder -abwärts;
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern;
- Arbeiten Sie nicht an übermäßig steilen Hängen;
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Maschine wenden oder zu sich heranziehen;
- Schalten Sie den Motor vorsichtig entsprechend den Herstelleranweisungen ein und achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu dem Werkzeug;
- Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile;
- Heben oder Tragen Sie niemals eine Maschine mit laufendem Motor, außerdem ist der Netzstecker zu ziehen.
- Der Motor ist auszuschalten: wann immer Sie die Maschine verlassen;
- Falls das Gerät anfängt ungewöhnlich zu vibrieren ist eine sofortige Überprüfung erforderlich;
- Achten Sie darauf, dass Sie Bahnen vermeiden, welche die freie Bewegung des Verlängerungskabels behindern können;
- Halten Sie die Leitungen von den Messern fern. Die Messer können die Leitungen beschädigen und zum Kontakt mit aktiven Teilen führen.

Wartung und Lagerung

- Achten Sie stets darauf, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind, damit sich das Gerät in einem sicheren Betriebszustand befindet;
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen;
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder Beschädigte Teile;
- Vor dem Einstellen oder Säubern des Geräts oder vor dem Prüfen, ob die Netzleitung verschlungen oder beschädigt ist, das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen;
- Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Netzstecker ab:
 - bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen beseitigen.
 - bevor Sie das Gerät reinigen, überprüfen

- oder Arbeiten an dem Gerät durch führen.
 - nach Auffahren auf ein Hindernis.
 - wenn ein Fremdkörper getroffen wurde.
 - wenn das Gerät ungewöhnlich stark vibriert.
- Berühren Sie keine beschädigte Leitung bevor sie vom Netz getrennt ist. Dies kann zum Kontakt mit aktiven Teilen führen.
- Die Messer nicht berühren, bevor das Gerät vom Netz getrennt ist und die Messer vollkommen zum Stillstand gekommen sind.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Safety instructions

Danger! When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following. Read and follow these instructions before using the equipment and keep the safety information in a safe place.

This equipment is not designed to be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or those with no experience and/or knowledge unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or they have received instructions from such a person in how to use the equipment safely. Children must always be supervised in order to ensure that they do not play with the equipment.

1. **Keep work area clean**
– Cluttered areas and benches invite injuries.
2. **Consider work area environment**
– Don't expose power tools to rain. Don't use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Don't use power tools in presence of flammable liquids or gases.
3. **Guard against electric shock**
– Prevent body contact with grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, ranges refrigerators).
4. **Keep children away**
– Do not let visitors contact tool or extension cord. All visitors should be kept away from work area.
5. **Store idle tools**
– When not in use, tools should be stored in dry, high, or locked-up place, out of the reach of children.
6. **Don't force tool**
– It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
7. **Use right tool**
– Don't force small tools or attachments to do the job of heavy duty tool. Don't use tools for purposes not intended: for example, don't use circular saw for cutting tree limbs or logs.
8. **Dress properly**
– Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Rubber gloves and nonskid footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.
9. **Use safety glasses**
– Also use face or dust mask if cutting operation is dusty.
10. **Don't abuse cord**
– Never carry tool by cord or yank it to disconnect it from receptacle. Keep cord from heat, oil and sharp edges.
11. **Don't overreach**
– Keep proper footing and balance at all times.
12. **Maintain tools with care**
– Keep tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect tool cords periodically and, if damaged, have repaired by authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
13. **Disconnect tools**
– When not in use, before servicing, and when changing accessories such as blades, bits and cutters.
14. **Remove adjusting keys and wrenches**
– Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.
15. **Avoid unintentional starting**
– Don't carry plugged-in tool with finger on switch. Be sure switch is off when plugging in.
16. **Outdoor use extension cords**
– When tool is used outdoors, use only extension cords intended for use outdoors and so marked.
17. **Stay alert**
– Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate tool when you are tired.
18. **Check damaged parts**
– Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated elsewhere in this instructions manual. Have defective switches replaced by an authorized service center. Do not use tool if switch does not turn it on and off.
19. **Warning**
– The use of any other accessory or attachment other than recommended in this operating instruction or the Einhell catalog may present a risk of personal injury.

20. Have your tool repaired by an expert

– This electric appliance is in accordance with the relevant safety rules repairing of electric appliances may be carried out only by experts otherwise it may cause considerable danger for the user.

Additional safety instructions

- Read the operating instructions with due care. Familiarize yourself with the operator controls and proper operation of the machine
- Never allow children or other persons who are not familiar with the operating instructions to use the machine. Contact your local governmental agency for information regarding minimum age requirements for operating the machine
- Never work in the direct vicinity of persons - especially children - or animals.
- Always keep in mind that the machine operator or user is responsible for accidents involving other persons and/or damage to their property.

Preliminary measures

- Always wear sturdy, non-slip footwear and long trousers when working. Never operate the machine barefoot or in sandals.
- Check the ground on which the machine will be used and remove all objects that could be caught up and violently flung out by it.
- Before using the machine, always visually examine the tools for excessive wear or damage. To prevent any imbalance, replace worn out or damaged parts and mounting bolts as a set only.
- The power cables used are not to be of a lighter duty class than light rubber-insulated H05RN-F in accordance with DIN 57282/VDE 0282 and they must have a cross section of at least 1.5 mm². The connection must be splash-proof. The power cable must be fed through the stress-relief clips and be plugged into the switch/plug block. Before use, check the cable for damage and signs of aging. Never use the machine with worn or damaged cables. If the cable is damaged while working, pull the power plug immediately and only then inspect the damage. Do not touch the power cable until the plug has been pulled.
- Socket couplers to connection elements must be made from rubber, soft PVC or other thermal material of equal rigidity or coated with such material.

- Make sure that all nuts, bolts and screws are tightened securely and that the machine is in safe working condition.
- The equipment may only be connected to a power supply protected by means of an earth-leakage circuit breaker (RCD) with a maximum operating current of 30 mA.

Handling

- Work only in daylight or in good light.
- Always maintain good footing on inclines.
- Only operate the machine at a walking pace.
- Work perpendicular to the slope, never up or down it.
- Be particularly careful when you change direction on a slope.
- Do not work on overly steep inclines.
- Be particularly careful when you turn the machine around or pull it toward yourself.
- Switch on the motor carefully as described in the instructions from the manufacturer and ensure that you keep your feet at a safe distance from the tool.
- Never move your hands or feet toward or under any rotating parts.
- Never lift or carry a machine whilst the motor is running; in addition the power plug should be pulled.
- Switch off the motor whenever you leave the machine unattended.
- If the machine begins to experience unusual vibrations, immediately switch it off and check it.
- Ensure that you avoid paths that could restrict the free movement of the extension cable.
- Keep cables away from the cutters. The cutters may cause damage to the cables and result in contact with active parts.

Maintenance and storage

- Always make sure that all nuts, bolts and screws are tightened securely so that the machine is in safe working condition.
- Allow the motor to cool before you put the machine in an enclosed area.
- For your own safety, replace worn or damaged parts without delay.
- Switch the machine off and pull the power plug before carrying out any adjustment or cleaning work on it, and before checking to see if the mains connection is entwined or damaged.
- Switch off the motor and pull the power plug:
 - before you dislodge any blockages or clogs.
 - before you clean the machine, inspect it or

carry out work on the machine.

- after you have traveled over an obstacle.
- if you have struck a foreign object.
- if the equipment begins to experience exceptionally strong vibrations
- Do not touch damaged cables before disconnected from the power supply. Touching a damaged cable may result in contact with active parts.
- Do not touch the cutters before the equipment is disconnected from the power supply and the cutters have reached a standstill.

Do not lose these safety instructions

Consignes de sécurité

Danger! Afin de réduire le risque de décharge électrique, de blessure et d'incendie lors de l'utilisation d'outils électriques, observez les mesures de sécurité fondamentales suivantes.

Veillez lire et observer les indications avant d'utiliser l'appareil et conservez bien les consignes de sécurité.

Cet appareil ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) qui en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles ou leur manque d'expérience et/ou de connaissances ne peuvent pas l'utiliser de manière sûre, à moins d'être surveillées et de recevoir les instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

1. **Maintenez de l'ordre dans votre domaine de travail**
– Le désordre dans le domaine de travail augmente le risque d'accident.
2. **Tenez compte de l'environnement du domaine de travail**
– N'exposez pas les outils électriques à la pluie. N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement humide ou mouillé. Veillez à ce que le domaine de travail soit bien éclairé. N'utilisez pas d'outils électriques si des liquides ou des gaz inflammables se trouvent à proximité.
3. **Protégez-vous contre les décharges électriques**
– Évitez le contact corporel avec des surfaces reliées à la terre, comme p. ex. tuyaux: radiateurs, cuisinières électriques, réfrigérateurs.
4. **Tenez les enfants éloignés!**
– Ne permettez pas que d'autres personnes touchent à l'outil ou au câble. Tenez-les éloignées de votre domaine de travail.
5. **Rangez vos outils dans un endroit sûr**
– Les outils non utilisés devraient être rangés dans un endroit sec, fermé et hors de la portée des enfants.
6. **Ne surchargez pas votre outil**
– Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de puissance indiquée.
7. **Utilisez l'outil adéquat**
– N'utilisez pas d'outils ou de dispositifs adaptables de trop faible puissance pour exécuter des travaux lourds. N'utilisez pas des outils à des fins et pour des travaux pour lesquels ils n'ont pas été conçus. p. ex. n'employez pas de scie circulaire à main pour abattre ou pour débrancher des arbres.
8. **Portez de vêtements de travail appropriés**
– Ne portez pas de vêtements larges ou de bijoux. Ils pourraient être happés par les pièces en mouvement. Lors de travaux à l'air libre, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelle anti-dérapante. Coiffez-vous d'un filet à cheveux s'ils sont longs.
9. **Portez des lunettes de protection**
– Utilisez aussi un masque si le travail exécuté produit de la poussière.
10. **Préservez le câble d'alimentation**
– Ne portez pas l'outil par le câble et ne tirez pas sur celui-ci pour débrancher la fiche de la prise. Préservez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
11. **N'élargissez pas trop votre rayon d'action**
– Évitez d'adopter une position fatigante pour le corps. Veillez à ce que votre appui au sol soit ferme et conservez l'équilibre à tout moment.
12. **Entretenez vos outils soigneusement**
– Maintenez vos outils affûtés et propres afin de travailler mieux et plus sûrement. Observez les prescriptions d'entretien et les indications de changement de l'outillage. Vérifiez régulièrement l'état de la fiche et du câble d'alimentation et, en cas d'endommagement, faites-les changer par un spécialiste reconnu. Vérifiez le câble de rallonge périodiquement et remplacez – le s'il est endommagé. Maintenez les poignées sèches et exemptes d'huile et de graisse.
13. **Débranchez la fiche de la prise**
– En cas de non utilisation, avant de procéder à l'entretien et lors du changement d'outil, comme p. ex. de lame des scie, de foret et de tout autre outillage.
14. **Enlevez les clés à outils**
– Avant de mettre l'outil en marche, assurez-vous que les clés et outils de réglage aient été retirés.
15. **Évitez tout démarrage involontaire**
– Ne portez pas d'outil en ayant doigt place sur l'interrupteur tant qu'il est branché au réseau électrique. Assurez-vous que l'interrupteur soit en position de coupure avant de brancher l'outil au réseau électrique.
16. **Câble de rallonge pour l'extérieur**
– A l'extérieur, n'utilisez que des câbles de rallonge homologués avec le marquage correspondant.

17. Soyez toujours attentif

– Observez votre travail. Agissez en faisant de bon sens. N'employez pas l'outil lorsque êtes fatigué.

18. Contrôlez si votre appareil est endommagé

– Avant d'utiliser a nouveau l'outil, vérifiez soigneusement le parfait fonctionnement des dispositifs de sécurité ou des pièces légèrement endommagées. Vérifiez si le fonctionnement des pièces en mouvement est correct, si elles ne se grippent pas ou si d'autres pièces sont endommagées. Tous les composants doivent être montés correctement et remplir les conditions pour garantir le fonctionnement impeccable de l'appareil. Tout dispositif de sécurité et oute pièce endommagés, doivent être réparés ou échangés de manière appropriée par un atelier du service après-vente, pour autant que d'autres instructions ne soient contenues dans la notice d'emploi.

Tout interrupteur de commande défectueux doit être remplacé par un atelier du service après-vente. N'utilisez aucun outil sur lequel l'interrupteur ne puisse ni ouvrir ni fermer le circuit correctement.

19. Avertissement!

– Pour votre propre sécurité, n'utilisez que les accessoires et dispositifs adaptables mentionnés dans la notice d'emploi ou recommandés par le fabricant de l'outil.

L'utilisation d'accessoires ou d'outils adaptables autres que ceux recommandés dans la notice d'emploi ou dans le catalogue, peut signifier pour vous un danger personnel de blessure.

20. Faites réparer votre outil par un spécialiste

– Cette machine est conforme aux règles de sécurité en vigueur. Toute réparation doit être faite par un spécialiste et uniquement avec des pièces d'origine sinon elle peut être cause de risques graves pour la sécurité de l'utilisateur.

Consignes de sécurité spéciales

- Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec toutes les pièces de réglage et prenez connaissance des consignes permettant d'utiliser au mieux l'appareil,
- Ne permettez jamais à des enfants ou à d'autres personnes ne connaissant pas le mode d'emploi d'utiliser la machine. Certains arrêtés locaux peuvent fixer l'âge minimum

requis des utilisateurs,

- Ne travaillez jamais alors qu'il y a des personnes, des enfants ou des animaux à proximité,
- Sachez que c'est la personne qui utilise la machine qui est responsable des accidents ou dommages causés à des tiers ou à leurs biens.

Mesures préalables

- Pendant le travail, portez toujours des chaussures solides et des pantalons longs. N'utilisez pas la machine pieds nus ou en sandales,
- Vérifiez entièrement le terrain sur lequel vous allez engager l'appareil et retirez les objets qui peuvent être éjectés par la machine,
- Avant l'utilisation, il faut toujours contrôler à vue si les outils sont usés ou endommagés. Pour éviter tout déséquilibre, les pièces endommagées ou usées et les boulons de fixation doivent uniquement être remplacés par jeu.
- Les lignes de raccordement utilisées ne doivent pas être plus légères que des lignes en tuyau de caoutchouc légères H05RN-F conformément à la norme DIN 57 282/VDE 0282 et doivent avoir un diamètre minimal de 1,5 mm². Le couplage doit être protégé contre les projections d'eau. Le fil de raccordement doit être passé par le serre-câble et enfilé dans la combinaison interrupteur-fiche. Vérifiez avant emploi que le câble ne soit ni endommagé ni usé. N'utilisez jamais l'appareil avec des fils endommagés ou usés. Si le câble est endommagé pendant le travail, retirez immédiatement la fiche du réseau et ne procédez qu'ensuite au contrôle des dommages. Ne touchez jamais le fil de raccordement avant d'avoir retiré la fiche de contact.
- Les prises couplées aux éléments de raccordement doivent être en caoutchouc, en PVC souple ou autres matériaux thermique de même solidité ou bien être revêtus de ce matériau.
- Assurez-vous que tous les écrous, boulons et vis soient bien serrés et que l'appareil se trouve en état de fonctionner en toute sécurité.
- Raccordez l'appareil uniquement à une alimentation en courant qui est protégée par un interrupteur de protection contre les courants de fuite (RCD) avec un courant de déclenchement de 30 mA maxi.

Manipulation

- Ne travaillez qu'à la lumière du jour ou sous un bon éclairage,
- Sur les talus, travaillez toujours dans une position correcte,
- Faites avancer l'appareil au rythme de la marche,
- Travailler toujours perpendiculairement au talus, jamais en montant ni en descendant,
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous changez de direction sur une pente,
- Ne travaillez pas sur des pentes excessivement inclinées,
- Soyez particulièrement prudent quand vous tournez ou tirez l'appareil vers vous,
- Démarrez le moteur selon les instructions du fabricant et veillez à garder vos pieds à distance de l'outil,
- Ne mettez jamais les mains ou les pieds sur ou sous les pièces en rotation,
- Ne soulevez ni ne portez jamais une machine en laissant tourner le moteur, par ailleurs, il faut débrancher le fil.
- Coupez le moteur dès que vous vous éloignez de la machine,
- Si l'appareil commence à vibrer de façon inhabituelle, il faut procéder immédiatement à un contrôle,
- Veuillez à éviter les tracés qui pourraient gêner le libre mouvement de la rallonge,
- Gardez les câbles à l'écart des lames. Les lames peuvent endommager les câbles et entraîner un contact avec les pièces actives.

Maintenance et stockage

- Assurez-vous toujours que tous les écrous, vis et boulons sont bien serrés et que l'appareil se trouve dans un état de fonctionner en toute sécurité,
- Laissez le moteur refroidir avant de mettre l'appareil dans un local fermé,
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usagées ou endommagées,
- Arrêtez l'appareil et débranchez la prise avant de procéder à tout réglage, tout nettoyage ou toute vérification de la machine.
- Arrêtez le moteur et tirez la fiche de contact :
 - avant de dégager les blocages ou de retirer les obstructions.
 - avant de nettoyer l'appareil, de contrôler ou d'effectuer des travaux sur l'appareil.
 - après être passé sur un encombrement.
 - en cas de rencontre avec un corps étranger.
 - si l'appareil vibre de manière inhabituellement forte.

- Ne touchez aucune ligne avant de l'avoir déconnectée du réseau. Ceci peut conduire au contact avec des pièces actives.
- Ne touchez pas les lames tant que l'appareil n'est pas déconnecté et qu'elles ne sont pas complètement arrêtées.

Conservez bien ces consignes de sécurité.

Avvertenze di sicurezza

Pericolo! Con L'impiego di utensili elettrici e per prevenire contatti die corrente elettrica, ferimenti e pericolo di incendio, devono sempre essere osservate le seguenti indicazioni di sicurezza.

Leggete e osservate queste avvertenze prima di usare l'apparecchio. Conservate le avvertenze di sicurezza in un luogo sicuro.

Questo apparecchio non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o che manchino di esperienza e/o conoscenze, a meno che non vengano sorvegliati da una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto da essa istruzioni su come usare l'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

1. **Tenga bene in ordine il Suo posto di lavoro.**
 - Disordine suo posto di lavoro comporta pericolo di incidenti.
2. **Tenga conto delle condizioni ambientali.**
 - Non esponga utensili elettrici alla pioggia.
 - Non utilizzi utensili elettrici in ambienti umidi o bagnati. Abbia cura di una buona illuminazione. Non utilizzi utensili elettrici nella vicinanza di liquidi infiammabili o di gas.
3. **Si salvaguardi da elettrificazione.**
 - Eviti contatti con oggetti con messa a terra, per es. tubi, termosifoni, forni, frigoriferi.
4. **Tenga lontano i bambini!**
 - Non lasci toccare il cavo o l'utensile a terze persone, le tenga lontane dal campo di lavoro.
5. **Conservi o Suoi utensili in modo sicuro.**
 - Utensili non in uso dovrebbero essere conservati in luoghi asciutti e sicuri ed in modo da non essere accessibili ai bambini.
6. **Non sovraccarichi il Suo utensile.**
 - Lavorerà meglio e più sicuro nell'ambito della potenza di targa.
7. **Utilizzi l'utensile adatto.**
 - Non usi utensili deboli di potenza oppure accessori che richiedono potenza elevata. Non usi utensili per scopi e lavori per i quali essi non sono destinati, per es, non usi la sega circolare per abbattere alberi o tagliare rami.
8. **Si vesta in modo adeguato.**
 - Non porti abiti larghi e gioielli. Essi potrebbero essere attirati da oggetti in movimento. Per lavori all'aria aperta si raccomanda di portare guanti in gomma e scarpe tali da non poter scivolare. Con capelli lunghi usare apposita rete.
9. **Usi occhiali di sicurezza.**
 - Effettuando lavori che producono polvere, usi una maschera..
10. **Eviti errati impieghi del cavo.**
 - Non sollevi l'utensile dalla parte del cavo e non lo utilizzi per staccare la spina dalla presa.
 - Salvaguardi il cavo da elevate temperature, olio e spigoli taglienti.
11. **Eviti posizioni malsicure.**
 - Abbia cura di trovarsi in posizione sicura e mantenga sempre l'equilibrio.
12. **Curi attentamente i Suoi utensili.**
 - Per lavorare bene e sicuro mantenga i Suoi utensili ben affilati e puliti.
 - Segua le prescrizioni di assistenza e le indicazioni del cambio degli utensili di consumo. Controlli regolarmente il cavo ed in caso di danni, lo faccia sostituire da uno specialista riconosciuto. Controlli regolarmente i cavi di prolungamento e il sostituisca qualora danneggiati. Le impugnature devono essere asciutte e prive di olio e grasso.
13. **Stacchi la spina dalla presa:**
 - Non utilizzando l'apparecchio, prima di effettuare riparazioni e cambio di utensilli di consumo, per es. lame da sega, punte e comunque utensili di consumo.
14. **Non lasci sull'apparecchio chiavi di servizio.**
 - Prima di mettere l'apparecchio in funzione, controlli che tutte le chiavi ed utensili di aggiustamento siano state tolte.
15. **Eviti avviamenti accidentali.**
 - Non avvicini all'interruttore utensili collegati alla rete elettrica. Allacciando l'apparecchio alla rete elettrica, si assicuri che l'interruttore sia disinserito.
16. **Cavi di prolungamento all'aria aperta.**
 - All'aria aperta utilizzi solo cavi di prolungamento appositamente ammessi e contrassegnati.
17. **Stia sempre attento.**
 - Osservi il Suo lavoro. Sia ragionevole, non usi l'apparecchio quando è distratto.
18. **Controlli che l'utensile non sia danneggiato.**
 - Prima di usare l'apparecchio Lei deve controllare attentamente l'efficienza e il perfetto funzionamento dei dispositivi di sicurezza e parti eventualmente danneggiate. Controlli il funzionamento delle parti mobili, che non

siano bloccate, che non vi siano parti rotte, se tutte le altre parti sono state montate in modo giuste e che tutte le altre condizioni che potrebbero influenzare il regolare funzionamento dell'apparecchio siano ottimali.

Dispositivi di sicurezza o parti danneggiate devono essere riparati o sostituiti a regola d'arte tramite un Centro Assistenza qualora nelle istruzioni d'uso non siano date indicazioni diverse. Interruttori danneggiati devono essere sostituiti da un Centro Assistenza. Non usi apparecchi con interruttore che non possa essere inserito e disinserito.

19. **Avvertenza.**

– Per la Sua propria sicurezza usi solo utensili o accessori riportati nelle istruzioni d'uso o offerti negli appositi cataloghi. L'uso di accessori o utensili di consumo diversi comunque non raccomandati nelle istruzioni d'uso o catalogo, possono significare per Lei pericolo di ferimento.

20. **Far riparare gli utensili da personale qualificato.**

– Questo apparecchio elettrico è conforme alle vigenti norme di sicurezza. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da persone qualificate usando parti di ricambio originali, altrimenti ne potrebbero derivare considerevoli danni per l'utilizzatore.

Avvertenze speciali di sicurezza

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso. Informatevi bene sugli elementi di regolazione e sul giusto uso dell'apparecchio
- Non permettete mai di usare l'apparecchio a bambini o ad altre persone che non conoscono le istruzioni per l'uso. L'età minima dell'utilizzatore può essere definita da norme locali;
- Non lavorate mai se nelle vicinanze ci sono delle persone, in particolare bambini o animali.
- Tenete presente che la persona che sta usando l'apparecchio o l'utilizzatore è responsabile dei danni alle persone o alle cose di proprietà di terzi.

Operazioni preliminari

- Mentre si lavora si devono portare sempre scarpe chiuse e pesanti e pantaloni lunghi. Non utilizzate l'apparecchio a piedi scalzi o con sandali leggeri;
- Controllate tutto il terreno sul quale viene impiegato l'apparecchio e togliete tutti gli oggetti che possono venirne scagliati all'ingiro.

- Ogni volta prima dell'uso si deve sempre verificare con un controllo visivo che gli utensili non siano consumati o danneggiati. Per evitare uno sbilanciamento, i pezzi e i bulloni di bloccaggio consumati o danneggiati vanno sostituiti solo in set.
- I cavi di alimentazione usati non devono essere più leggeri dei cavi in tubolare di gomma H05RN-F secondo la norma DIN 57 282/VDE 0282 e devono presentare una sezione minima di 1,5 mm². L'innesto deve essere protetto dagli spruzzi d'acqua. Il cavo di alimentazione deve essere fatto passare attraverso il dispositivo per eliminare la trazione e collegato al gruppo interruttori e connettore. Prima dell'uso controllate che il cavo non presenti danni o segni di invecchiamento. Non usate mai l'apparecchio con cavi consumati o danneggiati. Se il cavo viene danneggiato durante il lavoro, staccate prima la spina dalla presa e solo dopo controllate il danno. Il cavo di collegamento deve essere toccato solo dopo avere staccato la spina dalla presa di corrente.
- Le spine di accoppiamento sugli elementi di collegamento devono essere di gomma, PVC morbido o di un altro materiale termico della stessa resistenza o rivestite con questo materiale.
- Controllate che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben serrati e che l'apparecchio sia sempre in uno stato tale da permetterne il funzionamento sicuro.
- Collegate l'apparecchio solo a un'alimentazione di corrente che sia protetta da un dispositivo di protezione per correnti di guasto (RCD) con una corrente di scatto di max. 30 mA.

Maneggiamento

- Lavorate solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione.
- Sui pendii fate attenzione a stare in posizione sicura.
- Muovete l'attrezzo solo a passo d'uomo.
- Su di un pendio lavorate in senso trasversale rispetto al pendio stesso, non verso l'alto o verso il basso.
- Prestate particolare attenzione quando cambiate direzione su un pendio.
- Non lavorate su pendii molto ripidi.
- Siate particolarmente attenti quando girate l'apparecchio o lo tirate verso di voi.
- Avviate il motore con cautela secondo le istruzioni del costruttore e mantenete sempre una distanza sufficiente tra i piedi e l'attrezzo.

- Non mettete mai le mani o i piedi vicino o sotto le parti rotanti.
- Non sollevate o trasportate mai un apparecchio con il motore acceso, dovete staccare inoltre la spina dalla presa.
- Il motore deve essere spento: ogni volta che vi allontanate dall'apparecchio.
- Nel caso in cui l'apparecchio incominci a vibrare in maniera insolita è necessario procedere ad un controllo immediato.
- Fate attenzione ad evitare le fasce di terreno che potrebbero ostacolare il movimento libero del cavo di prolunga.
- Tenete sempre i cavi lontani dalle lame. Le lame possono danneggiare i cavi e provocare il contatto con parti sotto tensione.

Manutenzione e magazzinaggio

- Fate sempre attenzione che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati bene in modo che l'apparecchio si trovi in uno stato d'esercizio sicuro.
- Lasciate raffreddare il motore prima di riporre l'apparecchio in un luogo chiuso.
- Per motivi di sicurezza è necessario sostituire i pezzi consumati o danneggiati.
- Prima di regolare o pulire l'apparecchio o prima di controllare se il cavo di alimentazione sia aggrovigliato o danneggiato, disinserite l'apparecchio e staccate la spina dalla presa di corrente.
- Spegnete il motore e staccate la spina dalla presa:
 - prima di sbloccare eventuali intoppi o di togliere le ostruzioni
 - prima di pulire o controllare l'apparecchio o prima di eseguire dei lavori su di esso
 - dopo aver toccato un ostacolo
 - dopo aver toccato un corpo estraneo.
 - se l'apparecchio vibra forte ed in maniera insolita.
- Non toccate nessun cavo danneggiato prima che sia scollegato dalla rete elettrica. Questo potrebbe provocare il contatto con parti sotto tensione.
- Non toccate le lame finché l'apparecchio non è staccato dalla presa di corrente e le lame non sono completamente ferme.

Conservate le avvertenze di sicurezza in luogo sicuro.

Sikkerhedsanvisninger

Fare! Ved brug af el-værktøj skal følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger iagttages som beskyttelse mod elektrisk stød samt fare for kvæstelser og brand. Læs disse anvisninger, inden du tager værktøjet i brug, og gem sikkerhedsanvisningerne.

Maskinen må ikke betjenes af personer (inkl. børn) med begrænsede fysiske eller sensoriske færdigheder, eller personer, der ikke er i psykisk balance. Manglende erfaring og kendskab til maskinens anvendelse fratager ligeledes en person retten til at arbejde med maskinen, med mindre arbejdet sker under opsyn eller efter grundig instruktion. Pas på, at børn ikke leger med maskinen.

1. Hold orden i arbejdsområdet

- Et rodet arbejdssted øger risikoen for ulykker.

2. Tag højde for omgivelsernes indflydelse

- Udsæt ikke el-drevent værktøj for regn. Brug ikke el-drevent værktøj i fugtige eller våde omgivelser. Sørg for god belysning. Arbejd ikke i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

3. Beskyt dig mod elektrisk stød

- Undgå kropsberøring med jordforbundne dele, for eksempel rør, varmeapparat, komfur, køleskab.

4. Hold børn på god afstand!

- Lad ikke andre personer berøre værktøj, kabel eller el-ledning, hold andre borte fra arbejdsområdet.

5. Opbevar værktøjet et sikkert sted

- Ubenyttet værktøj skal opbevares i et tørt, aflåst rum, uden for børns rækkevidde.

6. Overbelast ikke værktøjet

- Arbejdet forløber bedst og mest sikkert, hvis du holder dig inden for det angivne effektområde.

7. Brug det rigtige værktøj

- Brug ikke for svagt værktøj eller forsatsenheder til svært arbejde. Brug ikke værktøj til formål og arbejder, de ikke er beregnet til; brug for eksempel ikke en håndholdt rundsav til at fælde træer eller skære grene med.

8. Bær egnet arbejdstøj

- Bær ikke løstsiddende klæder eller smykker. Bevægelige dele kan gribe fat i det. Ved arbejde i det fri anbefales det at bære gummihandsker og skridsikket fodtøj. Langt hår bør være beskyttet af hårnæ.

9. Brug beskyttelsesbriller

- Brug åndedrætsværn ved støvfremkaldende

arbejde.

10. Brug kun ledningen i overensstemmelse med det tilsigtede formål

- Bær ikke værktøjet i ledningen, og tag fat i selve stikket, ikke ledningen, når stikket skal trækkes ud af stikkontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie og skarpe kanter.

11. Lad ikke din arbejdsstilling fylde for meget

- Undgå abnorme kropsholdninger. Sørg for at stå stabilt og hele tiden være i god balance.

12. Vær omhyggelig med at vedligeholde dit værktøj

- Hold dit værktøj skarpt og rent, det letter arbejdet og gør det mere sikkert. Følg anvisninger om vedligeholdelse og værktøjsskift. Kontroller stik og ledning med jævne mellemrum; i tilfælde af beskadigelse skal udbedring ske ved autoriseret el-fagmand. Kontroller med jævne mellemrum forlængerledninger; en beskadiget forlængerledning skal omgående skiftes ud. Hold håndtagene tørre og fri for olie og fedt.

13. Træk stikket ud af stikkontakten

- Når du ikke benytter maskinen, inden vedligeholdelsesarbejde og ved værktøjsskift, f.eks. af savklinge, bor eller øvrig form for maskinværktøj.

14. Husk at tage værktøjsnøgler ud

- Kontroller, inden du tænder, at nøgler og indstillingsværktøj er fjernet.

15. Undgå utilsigtet start

- Hold ikke fingeren på kontakten, mens du bærer værktøj, som er tilsluttet strømforsyningsnettet. Tjek, at kontakten er slået fra, når du slutter maskinen til strømforsyningsnettet

16. Udendørs forlængerledninger

- Forlængerledninger til udendørs brug skal være særligt godkendt til formålet - se mærkning.

17. Vær altid årvågen

- Hold øje med, hvad du laver. Følg din sunde fornuft. Arbejd ikke med værktøjet, hvis du er ukoncentreret.

18. Undersøg maskinen for skader

- Kontroller omhyggeligt, at beskyttelsesanordninger eller let beskadigede dele er intakte og fungerer, som de skal, inden du tager værktøjet i brug igen. Kontroller, at bevægelige dele fungerer, som de skal, er intakte og ikke sidder i klemme. Samtlige dele skal være monteret korrekt, så maskinen kan arbejde sikkert. Beskadigede beskyttelsesanordninger og dele skal udbedres eller udskiftes på serviceværksted, med mindre andet er

nævnt i betjeningsvejledningen. Beskadede kontakter skal skiftes ud på serviceværksted. Brug ikke værktøj, hvis tænd/sluk-knappen ikke virker.

19. Advarsel!

- For din egen sikkerheds skyld må du kun benytte tilbehør og hjælpeenheder, som er angivet i betjeningsvejledningen eller anbefales af værktøjets producent. Brug af værktøj og tilbehør, som ikke anbefales i betjeningsvejledningen eller kataloget, kan indebære fare for personskaade.

20. Reparationer er forbeholdt el-fagmand

- Dette el-værktøj imødekommer kravene i relevante sikkerhedsbestemmelser. Reparation skal udføres af el-fagmand, ellers er der fare for personskaade.

Særlige sikkerhedsanvisninger

- Læs først betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Sæt dig ind i, hvordan maskinen anvendes korrekt, og lær manøvrene.
- Børn og andre personer, som ikke er bekendt med indholdet i betjeningsvejledningen, må ikke arbejde med maskinen. Mindstealder for brug af maskinen er muligvis fastlagt i nationale forskrifter.
- Arbejd aldrig, hvis der er andre i nærheden, især ikke hvis det er børn eller dyr.
- Tænk på, at du som bruger af maskinen selv er ansvarlig for uheld, som går ud over andre personer eller deres ejendom.

Forberedende foranstaltninger

- Under arbejdet skal du altid bære skridsikkert fodtøj og lange bukser. Arbejd ikke med maskinen barfodet eller iført lette sandaler.
- Gå hele terrænet efter, hvor maskinen skal arbejde, og fjern alle genstande, som ville kunne komme op i maskinen og blive slynget ud.
- Hver gang inden arbejdet påbegyndes, skal du efterse værktøjerne for slitage og skader. For at undgå uligevægt skal nedslidte eller beskadigede dele og fastgøringsbolte skiftes ud sætvis.
- De anvendte tilslutningsledninger må ikke være lettere end lette gummislangeledninger H05RN-F i henhold til DIN 57 282/VDE 0282 og skal have et tværsnit på mindst 1,5 mm². Sammenkoblingen skal være stænk- vandsbeskyttet. Tilslutningsledningen skal føres gennem aflastningsbøjlen og sættes på kombienheden kontakt-stik. Kontroller ledningen for beskadigelse eller ældning, inden den tages i brug. Brug aldrig maskinen,

hvis ledninger er slidte eller beskadigede. Ødelægges ledningen under arbejdet, skal netstikket omgående trækkes ud, hvorefter skaden kontrolleres. Tilslutningsledningen må først berøres, efter at stikket er trukket ud af stikkontakten.

- Stikdåser på tilslutnings-elementer skal være af gummi, blødt PVC eller lignende termisk materiale med samme robusthed eller være overtrukket med dette materiale.
- Sørg for, at alle møtrikker, bolte og skruer er spændt godt til, og at maskinen er i god, sikker stand.
- Maskinen må kun tilsluttes en strømforsyning, som er sikret med et fejlstrømsrelæ (RCD) med en udløsestrøm på maks. 30 mA.

Håndtering af maskinen

- Arbejd kun i dagslys eller med god belysning.
- Sørg for altid at have et sikkert fodfæste og en god balance, når du arbejder på skrånninger.
- Arbejdet skal udføres i gangtempo.
- Arbejd på tværs af skrånninger, aldrig lige op eller ned.
- Du skal være særlig forsigtig ved ændring af køreretning på skrånninger.
- Arbejd ikke på skrånninger, som er meget stejle.
- Vær særlig forsigtig, når du vender maskinen eller trækker den henimod dig.
- Start motoren forsigtigt ifølge producentens anvisninger, og pas på, at fødderne ikke kommer for tæt på værktøjet
- Hold hænder og fødder væk fra området omkring roterende dele.
- Løft aldrig maskinen, mens motoren kører – under alle omstændigheder skal netstikket være trukket ud.
- Motoren skal slukkes: Hver gang du forlader maskinen.
- Hvis maskinen begynder at vibrere på en usædvanlig måde, skal den kontrolleres med det samme.
- Undgå baner, som kan forhindre forlængerledningens frie bevægelighed.
- Hold ledningerne på afstand af knivene. Knivene vil kunne beskadige ledningerne og føre til kontakt med aktive dele.

Vedligeholdelse og opbevaring

- Sørg for, at alle møtrikker, bolte og skruer altid er spændt godt til, så maskinen er i god, sikker stand.
- Lad motoren køle af, inden du henstiller maskinen i et lukket rum.
- Nedslidte og beskadigede dele skal udskiftes af sikkerhedsgrunde.
- Inden maskinen indstilles eller rengøres, og inden netledningen kontrolleres for skader eller sammenfiltring, skal maskinen slukkes og netstikket trækkes ud.
- Sluk for motoren, og træk netstikket ud:
 - inden du fjerner blokeringer eller tilstopninger.
 - inden du rengør eller efterser maskinen eller udfører andet arbejde på maskinen.
 - efter påkørsel af forhindring.
 - hvis et fremmedlegeme er blevet ramt.
 - hvis maskinen vibrerer meget kraftigt.
- Rør ikke ved en beskadiget ledning, før du har trukket stikket ud. Kan føre til kontakt med aktive dele.
- Rør ikke knivene, før maskinen er koblet fra strømforsyningsnettet, og knivene står helt stille.

Gem vejledningen.

Säkerhetsanvisningar för elverktyg

Fara! När man använder elektriska verktyg ska alltid grundläggande säkerhetsföreskrifter följas för att minska risken för brand, elstöt eller personskada.

Läs igenom och beakta anvisningarna innan du använder maskin och förvara denna handbok på en säker plats.

Denna maskin är inte avsedd att användas av personer (inkl. barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristfällig erfarenhet och/eller kunskap, såvida inte en person som ansvarar för säkerheten håller uppsikt eller ger instruktioner om korrekt användning av maskinen. Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte använder maskinen som leksak.

1. **Håll arbetsområdet rent**
– Nedskräpade ytor och arbetsbänkar kange upp-hov till skador.
2. **Tänk på arbetsmiljön**
– Utsätt inte elverktygför väta. Använd dem inte i fuktiga eller väta utrymmen eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser. Ha bra belysning över arbetsytan.
3. **Skydd mot stötar**
– Undvik kroppskontakt med jordade ytor (t ex rör, radiatorer, spisar, kylskåp).
4. **Håll barnen borta**
– Låt inte besökare komma i kontakt med verktyg eller förlängningssladd. Alla besökare ska hållas borta från arbetsområdet.
5. **Förvaring av verktyg**
– När verktygen inte används ska de förvaras inlåsta på ett torrt, högt placerat ställe, utom räckhåll för barn.
6. **Överanstäng inte verktyg**
– De arbetar bättre och säkrare vid den hastighet de är avsedda för.
7. **Använd rätt verktyg**
– Tvinga inte små verktyg eller don att göra arbeten som är avsedda för kraftigare verktyg. Använd inte verktyg för ändamål de inte är avsedda för, t ex använd inte cirkelsåg för att såga av kvistar eller träd.
8. **Klä dig ordentligt**
– Bär inte löst hängande kläder eller smycken. De kan fastna i rörliga delar. Gummihandskar och halkfria skor rekommenderas vid utomhusarbeten. Använd hårnät om du har långt hår.
9. **Använd Skyddsglasögon**
– Använd även ansiktsmask om arbetet är dammig.
10. **Skada inte sladden**
– Bär aldrig verktyget i sladden och ryck ej ur sladden från uttaget. Utsätt den inte för värme, olja eller skarpa kanter.
11. **Sträck dig inte för mycket**
– Se till att du har säkert föfäste och balans hela tiden.
12. **Sköt verktygen med omsorg**
– Håll verktygen skarpa och rena. Följ instruktionerna beträffande smörjning och byte av tillbehör. Kontrollera sladdarna med jämna mellanrum och reparera dem hos en auktoriserad verkstad om de är skadade. Kontrollera förlängningssladdar med jämna mellanrum och byt ut dem om de är skadade. Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.
13. **Koppla från verktygen**
– Verktygen ska vara urkopplade när de inte är i bruk, vid service och vid byte av tillbehör såsom sågblad, skär och knivar.
14. **Tag bort justernycklar och skruvnycklar**
– Gör det till en vana att kontrollera att nycklar och skruvnycklar har tagits bort från verktyget innan det startas.
15. **Undvik oavsiktlig tillslagning**
– Bär inte ikopplade verktyg med fingret på strömbrytaren är frånslagen när du sätter i stickkontakten.
16. **Användnig av förlängningssladdar utomhus**
– När verktyget används utomhus, använd endast förlängningssladdar som är avsedda och märkta för utomsbruk.
17. **Var uppmärksam**
– Titta på det du gör. Använd sunt förnuft. Använd inte vertyget när du är trött.
18. **Kontrollera skadade delar**
– Innan fortsatt användning av verktyget ska skyddsanordning eller annan skadad del kontrolleras noggrant för att fastställa att verktyget kommer att fungera riktigt och utföra den avsedda funktionen. Kontrollera inriktningen av de rörliga delarna, kärvning, sprickbildning, fastsättning och andra förhållanden som kan påverka driften. En skyddsanordning eller annan del som är skadad ska repareras riktigt eller bytas ut av en auktoriserad serviceverkstad, om ej annat anges i denna instruktionsbok. Byt ut felaktiga strömbrytare hos en auktoriserad serviceverkstad. Använd inte verktyget om strömbrytaren inte kan slås till eller från.
19. **Varning**
– Användning av något annat tillbehör eller anordning än vad som rekommenderas i

denna instruktion eller i Einhell katalog kan innebära risk för personskada.

20. **Ett skadat verktyg** ska sändas till en auktoriserad Einhell serviceverkstad för reparation.

Särskilda säkerhetsanvisningar

- Läs igenom bruksanvisningen noggrant. Ta reda på hur manöverdonen fungerar och hur maskinen ska användas på rätt sätt.
- Låt aldrig barn eller andra personer som inte har läst igenom bruksanvisningen använda maskinen. Beakta regionala bestämmelser angående minsta tillåtna ålder för användning av maskiner.
- Använd aldrig maskinen medan personer, särskilt barn, eller djur vistas i närheten.
- Tänk på att personen som manövrerar eller använder maskinen är ansvarig om andra personer eller deras egendom kommer till skada.

Förberedande åtgärder

- Bär alltid kraftiga skor och långa byxor medan du arbetar. Använd aldrig maskinen barfota eller i lätta sandaler.
- Kontrollera terrängen noggrant i förväg och ta bort alla föremål som kan slungas iväg av maskinen.
- Kontrollera alltid optiskt före användning att verktygen inte är slitna eller har skadats. För att undvika obalans får slitna eller skadade delar och fästbultar endast bytas ut satsvis.
- Nätkabeln som används får inte vara lättare än lätta gummikablar H05RN-F enl. DIN 57 282/VDE 0282 och måste ha en minsta ledningsarea på 1,5 mm². Anslutningen måste vara sköljtät. Dra nätkabeln genom en dragavlastning och anslut därefter till brytar- och kontaktenheten. Kontrollera om kabeln har skadats eller åldrats innan du använder den. Använd aldrig maskinen om kablarna är slitna eller har skadats. Om kabeln skadas medan du använder maskinen, måste du genast dra ut stickkontakten och först därefter se efter vilka skador som har uppstått. Rör inte vid nätkabeln förrän du har dragit ut stickkontakten.
- Skarvuttag vid anslutningsdon måste vara av gummi, mjuk PVC eller andra termiska material med samma hållfasthet eller ha överdragits med detta material.
- Se till att alla muttrar, bultar och skruvar har dragits åt ordentligt och att maskinen befinner sig i ett säkert arbetsskick.

- Anslut endast maskinen till en strömförsörjning som skyddas av en jordfelsbrytare (RCD) med max. 30 mA utlösningström.

Hantering

- Använd maskinen endast i dagsljus eller i fullgod belysning.
- Se till att du håller balansen när du arbetar på slänter.
- Gå alltid i normal hastighet med maskinen.
- Arbeta alltid tvärs emot slänten, aldrig uppför eller nedför.
- Var särskilt försiktig när du byter arbetsriktning på en slänt.
- Arbeta inte på slänter som är alltför branta.
- Var särskilt försiktig när du svänger runt maskinen eller när du drar den mot dig.
- Koppla in motorn försiktigt enligt tillverkarens instruktioner och se till att tillräckligt avstånd finns mellan fötterna och verktygen.
- För aldrig in händer eller fötter vid eller under roterande delar.
- Lyft eller bär aldrig maskinen medan motorn är igång. Tänk dessutom på att stickkontakten måste dras ut.
- Stäng alltid av motorn: - innan du lämnar maskinen
- Om maskinen börjar vibrera på ett konstigt sätt måste du genast kontrollera orsaken.
- Undvik att gå med maskinen så att förlängningskabeln inte längre kan löpa fritt.
- Se till att kablarna inte kommer i närheten av knivarna. Det finns risk för att knivarna skadar kablarna som då kan komma i kontakt med strömförande delar.

Underhåll och förvaring

- Se alltid till att alla muttrar, bultar och skruvar är hårt åtdragna så att maskinen befinner sig i säkert driftskick.
- Låt motorn svalna innan du ställer in maskinen i ett slutet utrymme.
- Av säkerhetsskäl måste du byta ut slitna och skadade delar.
- Slå ifrån maskinen och dra ut stickkontakten innan du ställer in eller rengör maskinen eller kontrollerar om nätkabeln har snotts runt eller skadats.
- Stäng av motorn och dra ut stickkontakten:
 - innan du lossar på blockeringar eller åtgärder tilltappningar.
 - innan du rengör eller kontrollerar maskinen eller utför arbeten på maskinen.
 - om du har kört emot ett hinder.
 - om maskinen har slagit emot främmande

föremål.

- om maskinen vibrerar onormalt mycket.

- Rör aldrig vid en skadad ledning förrän den har åtskilts från elnätet. I annat fall finns det risk för kontakt med strömförande delar.
- Rör inte vid knivarna förrän maskinen har skilts åt från nätet och knivarna har stannat helt.

Förvara säkerhetsanvisningarna på ett säkert ställe.

Bezpečnostní pokyny

Nebezpečí! Při použití elektrického nářadí je třeba na ochranu proti úderu elektrickým proudem, nebezpečí úrazu a požáru dbát následujících bezpečnostních opatření. Přečtěte si a dodržujte tyto pokyny před používáním přístroje a bezpečnostní pokyny si dobře uložte.

Tento přístroj není určen k tomu, aby ho obsluhovaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo s nedostatkem znalostí, leda že by byly pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak přístroj používat. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zaručeno, že si nebudou s přístrojem hrát.

1. Udržujte pracoviště v pořádku

- Nepořádek na pracovišti představuje nebezpečí úrazu.

2. Berte na vědomí vlivy prostředí

- Nevystavujte elektrické nářadí dešti. Nepoužívejte elektrické nářadí ve vlhkém nebo mokřím prostředí. Postarejte se o dobré osvětlení. Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.

3. Chraňte se před úderem elektrickým proudem

- Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými částmi, např. rourami, topnými tělesy, sporáky, ledničkami.

4. Nepouštějte do blízkosti dětí!

- Nenechte jiné osoby dotýkat se nářadí a kabelu, nepouštějte je ke svému pracovišti.

5. Nářadí uschovávejte bezpečně

- Nepoužívané nářadí by mělo být uloženo v suché, uzavřené místnosti a nedosažitelně pro děti.

6. Nářadí nepřetěžujte

- Lépe a bezpečněji se pracuje v udaném rozsahu výkonu.

7. Používejte správné nářadí

- Na těžké práce nepoužívejte moc slabé nářadí nebo adaptéry. Nepoužívejte nářadí na účely a práce, pro které nejsou určeny; např. nepoužívejte ruční okružní pilu ke kácení stromů nebo ořezávání větví.

8. Noste vhodné pracovní oblečení

- Nenechte široké oblečení a šperky. Mohly by být zachyceny pohyblivými částmi. Při práci na volném prostranství jsou vhodné gumové rukavice a pevná neklouzající obuv. V případě

dlouhých vlasů noste vlasovou síťku.

9. Používejte ochranné brýle

- Při prашných pracích používejte ochrannou dýchací masku.

10. Nepoužívejte kabel pro jiné účely

- Nenechte nářadí za kabel a nepoužívejte ho na vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.

11. Nezaujímejte na pracovišti nevhodnou polohu

- Vyhýbejte se abnormálnímu držení těla. Zajistěte bezpečný postoj a udržujte v každém okamžiku rovnováhu.

12. Nářadí pečlivě ošetřujte

- Udržujte nářadí ostré a čisté, abyste mohli dobře a bezpečně pracovat. Dbejte předpisů na údržbu a pokynů na výměnu nářadí. Pravidelně kontrolujte zástrčku a kabel a v případě poškození je nechte obnovit uznaným odborníkem. Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabel a poškozený nahradte. Držáky udržujte suché a prosté oleje a tuku.

13. Vytáhněte síťovou zástrčku

- Při nepoužívání, před údržbou a při výměně nářadí, jako např. listu pily, vrtáku a obráběcího nářadí všeho druhu.

14. Nenechte zastrčené žádné klíče pro nářadí

- Před zapnutím překontrolujte, zda jsou klíče a seřizovací nářadí odstraněny.

15. Vyhýbejte se nechtěnému náběhu

- Nářadí připojené na elektrickou síť nenoste s prstem na vypínači. Přesvědčte se, že je při připojení na elektrickou síť vypínač vypnut.

16. Prodlužovací kabel na volném prostranství

- Na volném prostranství používejte pouze pro to schválené a tomu odpovídající označené prodlužovací kabely.

17. Buďte stále pozorní

- Pozorujte svoji práci. Pracujte rozumně. Nepoužívejte nářadí, když jste nekoncentrovaní.

18. Zkontrolujte svůj přístroj na poškození

- Před dalším použitím nářadí pečlivě překontrolovat bezvadnou funkci a příslušnou funkci ochranných zařízení nebo lehce poškozených částí. Překontrolujte, zda je v pořádku funkce pohyblivých částí, jestli neuvázly nebo jestli nejsou poškozeny. Všechny části musí být správně namontovány a poskytovat všechny podmínky přístroje. Poškozená bezpečnostní zařízení a části by měly být opraveny nebo vyměněny dílnou zákaznického servisu, pokud není v návodech k použití nic

jiného uvedeno. Poškozené vypínače musí být nahrazeny v dílně zákaznického servisu. Nepoužívejte nářadí, u kterého nelze vypínač za- a vypnout.

19. Varování!

- Pro Vaší vlastní bezpečnost používejte jen příslušenství a přídavné přístroje, které jsou udány v návodu k použití nebo výrobcem nářadí doporučený nebo udány. Použití jiných, než v návodu k použití nebo v katalogu doporučených nástrojů nebo příslušenství, může pro Vás znamenat osobní nebezpečí úrazu.

20. Opravy jen od odborného elektrikáře

- Toto elektrické nářadí odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět pouze odborný elektrikář, v jiném případě může vzniknout pro provozovatele nebezpečí úrazu.

Speciální bezpečnostní pokyny

- Přečtěte si pečlivě návod k použití. Obeznamte se s ovládací a správným použitím přístroje.
- Nikdy nedovolte dětem nebo jiným osobám, které neznají tento návod k obsluze, stroj používat. Místní předpisy mohou stanovit minimální stáří uživatele;
- Nepracujte nikdy, pokud se v blízkosti nacházejí osoby, obzvláště děti nebo zvířata.
- Myslete na to, že obsluhující osoba nebo uživatel je zodpovědný za nehody, které utrpí jiné osoby, nebo za škody na jejich vlastnictví.

Přípravná opatření

- Během práce je třeba vždy nosit pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Stroj neprovozujte bosí nebo v lehkých sandálech;
- Překontrolujte terén, kde má být přístroj použit, a odstraňte všechny předměty, které by mohly být vymrštny.
- Před použitím je vždy třeba provést vizuální kontrolu, zda nejsou nástroje opotřebovány nebo poškozeny. Aby se zabránilo nevyvážení, smí být opotřebované nebo poškozené díly a upevňovací čep vyměněny pouze v celé sadě.
- Použitá napájecí vedení nesmí být lehčí než lehká vedení v pryžové hadici H05RN-F podle DIN 57 282/VDE 0282 a musí vykazovat průřez minimálně 1,5 mm². Spojení musí být chráněné proti stříkající vodě. Napájecí vedení musí být vedeno přes odlehčení od tahu a musí být připojeno na kombinaci vypínač-zástrčka. Před použitím překontrolujte ve-

dení, zda nevykazuje příznaky poškození nebo stárnutí. Nikdy nepoužívejte přístroj s opotřebovanými nebo poškozenými vedeními. Pokud bude vedení při práci poškozeno, ihned vytáhnout síťovou zástrčku a teprve poté zkontrolovat poškození. Napájecího vedení je dovoleno se dotýkat teprve po vytažení síťové zástrčky.

- Zásuvky spojek na připojovacích prvcích musí být z pryže, měkčeného PVC nebo jiného termického materiálu stejné pevnosti nebo musí být tímto materiálem potaženy.
- Postarejte se o to, aby byly všechny matice, čepy a šrouby pevně utaženy a aby byl přístroj v bezpečném stavu.
- Přístroj připojit pouze na zásobování proudem, které je chráněno ochranným vypínačem proti chybnému proudu (RCD) se spouštěcím proudem maximálně 30 mA.

Manipulace

- Pracujte pouze za denního světla nebo dobrého osvětlení;
- Dbejte vždy na bezpečný postoj při práci ve svahu;
- Používejte přístroj pouze při malé rychlosti (chůze);
- Pracujte příčně ke svahu, nikdy ne svahem nahoru nebo dolů;
- Buďte obzvláště opatrní, když ve svahu měníte směr jízdy;
- Nepracujte na příliš strmých svazích;
- Buďte obzvláště opatrní, když stroj obrátíte do opačného směru nebo ho přitahujete směrem k sobě;
- Motor opatrně nastartujte příslušně podle pokynů výrobce a dbejte na dostatečnou vzdálenost nohou k nástroji;
- Nikdy nedávejte ruce nebo nohy na nebo pod rotující díly;
- Nikdy nezvedejte nebo nenoste stroj s běžícím motorem, kromě toho je třeba vytáhnout síťovou zástrčku.
- Motor je třeba vypnout: vždy když stroj opustíte;
- Pokud začne přístroj nezvykle vibrovat, je nezbytné nutně provést okamžitou kontrolu;
- Dbejte na to, abyste se vyhnuli drahám, které mohou zabránit volnému pohybu prodlužovacího kabelu.
- Nedávejte vedení do blízkosti nožů. Nože mohou vedení poškodit a vést ke kontaktu s aktivními díly.

Údržba a uložení

- Dbejte vždy na to, aby byly všechny matice, čepy a šrouby pevně utaženy, aby se přístroj nacházel v bezpečném provozním stavu;
- Nechte motor ochladit, než přístroj odstavíte v uzavřených prostorách;
- Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebované nebo poškozené díly;
- Před nastavením nebo čištěním přístroje nebo před kontrolou, zda je síťové vedení zamotané nebo poškozené, přístroj vypnout a vytáhnout síťovou zástrčku;
- Motor zastavte a vytáhněte síťovou zástrčku:
 - než začnete odstraňovat zablokování nebo ucpaní.
 - než začnete provádět čištění přístroje, jeho kontrolu nebo práce na přístroji.
 - po najetí na překážku.
 - pokud byl zachycen cizí předmět.
 - pokud přístroj nezvykle silně vibruje.
- Nedotýkejte se poškozeného vedení dříve, než je odděleno od sítě. To může vést ke kontaktu s aktivními díly.
- Nedotýkat se nožů do té doby, dokud není přístroj odpojen od sítě a nože se zcela nezastavily.

Bezpečnostní pokyny si dobře uložte.

Bezpečnostné predpisy

Nebezpečenstvo! Pri použití elektrických prístrojov je potrebné kvôli ochrane pred elektrickým úrazom, nebezpečenstvom zranenia a nebezpečenstvom vzniku požiaru, dodržiavať nasledovné základné bezpečnostné opatrenia. Prečítajte si a dodržiavajte tieto pokyny pred používaním prístroja, a starostlivo uschovajte príručku s bezpečnostnými pokynmi.

Tento prístroj nie je určený na to, aby ho mohli používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami, také používanie je možné len v tom prípade, ak budú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak boli zaškolené o používaní prístroja. Deti by mali byť pod dozorom, aby bolo možné zabezpečiť, že sa nebudú s prístrojom hrať.

- 1. Udržujte vaše pracovisko vždy v čistom stave**
- Neporiadok na pracovisku môže spôsobiť nebezpečenstvo úrazu.
- 2. Dbajte na vplyvy okolia**
- Nevystavujte elektrické prístroje dažďu. Nepoužívajte elektrické prístroje vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Postarajte sa o dobré osvetlenie. Nepoužívajte elektrické prístroje v blízkosti horľavých tekutín alebo plynov.
- 3. Chráňte sa pred elektrickým úrazom**
- Zabráňte telesnému dotyku s uzemnenými predmetmi, ako napríklad potrubnými rúrami, radiátormi, pecami, chladničkami.
- 4. Zabráňte prístup deťom!**
- Nedovoľte iným osobám dotýkať sa prístroja alebo káblu počas práce, zabráňte im vstupu do vašej pracovnej oblasti.
- 5. Ukladajte vaše prístroje na bezpečnom mieste**
- Nepoužívané nástroje by mali byť uskladnené v suchej, uzatvorenej miestnosti a mimo dosahu detí.
- 6. Nepreťažujte vaše prístroje**
- Práca je dôkladnejšia a bezpečnejšia v rozmedzí uvedeného výkonu prístroja.
- 7. Používajte vždy len správne nástroje**
- Nepoužívajte na ťažké práce prístroje a nástroje alebo prídavné prípravky s príliš slabým výkonom. Nepoužívajte elektrický prístroj na účely a práce, na ktoré nebol určený, napríklad v žiadnom prípade

nepoužívajte ručnú kruhovú pílu na stínanie stromov alebo rezanie konárov.

- 8. Pri práci používajte vhodný pracovný odev**
- Nenoste pri práci s prístrojom voľné oblečenie alebo šperky. Môžu byť totiž zachytené pohyblivými súčiastkami prístroja. Pri prácach vonku sa odporúčajú gumené rukavice a protišmyková pevná obuv. Ak máte dlhé vlasy, používajte sieťku na vlasy.
- 9. Používajte ochranné okuliare**
- Pri prašných prácach používajte dýchaciu masku.
- 10. Nepoužívajte kábel na iné účely**
- Nenoste váš elektrický prístroj zavesený za elektrický kábel a nepoužívajte ho aby ste ním vytiahli zástrčku zo zásuvky. Chráňte elektrický kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami.
- 11. Dbajte na správny postoj pri práci**
- Vystríhajte sa abnormálneho držania tela. Postarajte sa o bezpečný postoj pri práci a dbajte neustále na rovnováhu.
- 12. Dôkladne ošetrte vaše prístroje**
- Udržujte vaše prístroje vždy ostré a čisté, aby ste mohli pracovať dôkladne a bezpečne. Dodržiavajte predpisy pre údržbu a pokyny pre výmenu nástrojov. Pravidelne kontrolujte zástrčku a kábel, a pri eventúálnom poškodení ich nechajte vymeniť autorizovaným odborníkom. Pravidelne kontrolujte predlžovací kábel a nahradte káble, ktoré sú poškodené. Udržujte rukoväť a držadlá suché a čisté od oleja a tukov.
- 13. Vytiahnite kábel zo siete**
- Ak prístroj nepoužívate, pred údržbovými prácami na prístroji a pred výmenou nástroja, ako napr. pílového listu, vrtáku, brúsneho pásu a obrábacích nástrojov každého druhu.
- 14. Nezabudnite v prístroji zastrčené nástrojové kľúče**
- Pred zapnutím vždy skontrolujte, že sa na prístroji nenachádzajú žiadne kľúče a nastavovacie nástroje.
- 15. Vystríhajte sa abnormálneho držania tela**
- Nikdy neprenášajte prístroje zapojené do elektrického prúdu s prstom na spínači. Presvedčte sa o tom, že je spínač pri prípojke na elektrickú sieť vypnutý.
- 16. Predlžovací kábel vonku**
- Pri práci vonku používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú na také použitie určené a sú aj príslušne označené.

17. Bud'te v'zdy pozorn'ny

- Pozorujte v'zdy vašu prácu. Postupujte v'zdy rozumne. Nepoužívajte prístroj vtedy, ak sa na prácu nemôžete koncentrovať.

18. Pravidelne kontrolujte prípadné poškodenia vášho prístroja

- Pred ďalším používaním prístroja starostlivo skontrolovať, či sú ochranné zariadenia alebo ľahko poškodené súčiastky stále v náležitom funkčnom stave podľa predpisov. Skontrolujte, či je funkcia všetkých pohyblivých dielov prístroja v poriadku, t.j. či nedochádza k ich blokovaniu alebo nie sú poškodené. Všetky diely musia byť správne namontované a musia sa dodržiavať všetky podmienky na používanie prístroja. Poškodené ochranné zariadenia a súčiastky by mali byť odbornou opravené alebo vymenené v zákazníckom servise, pokiaľ nie je v pokynoch a návodoch na obsluhu uvedené inak. Poškodené spínače musia byť nahradené v zákazníckom servise. V žiadnom prípade nepoužívajte prístroje, ak na nich nie je možné vypnúť a zapnúť ich vypínač.

19. Výstraha!

- Používajte kvôli vašej vlastnej bezpečnosti v'zdy len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu alebo sú odporúčané a uvádzané výrobcom prístroja. Použitie obrábacích nástrojov alebo príslušenstva, ktoré nie sú uvedené v návode na obsluhu alebo v katalógu, môže pre vás osobne znamenať vznik eventuálneho nebezpečenstva zranenia.

20. Opravy smú byť vykonávané len odborným elektrotechnikom

- Tento elektrický prístroj je v súlade s príslušnými bezpečnostnými smernicami. Opravy smie vykonávať len odborný elektrikár, v opačnom prípade môže dôjsť k úrazu obsluhujúcej osoby.

Špeciálne bezpečnostné predpisy

- Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s nastavovacími prvkami a správnym používaním tohto prístroja.
- V žiadnom prípade nedovoľte deťom ani iným osobám, ktoré nepoznajú tento návod na obsluhu, používať tento stroj. Miestne predpisy môžu určovať minimálny vek pre používanie tohto prístroja;
- V žiadnom prípade nepracujte, pokiaľ sa v blízkosti nachádzajú ďalšie osoby, predovšetkým deti alebo zvieratá.

- Myslite na to, že osoba obsluhujúca stroj alebo používateľ stroja je zodpovedný za nehody s inými osobami alebo za škody spôsobené na ich majetku.

Prípravné opatrenia

- Počas práce je v'zdy potrebné použitie pevnej obuvi a dlhých nohavíc. Nikdy nepracujte so strojom naboso alebo v ľahkých sandáloch.
- Celkovo skontrolujte priestranstvo, na ktorom chcete prístroj použiť a odstráňte z priestranstva všetky predmety, ktoré by mohli byť strojom odmrštené;
- Pred použitím sa musí v'zdy vizuálne skontrolovať, či nie sú nástroje opotrebované alebo poškodené. Z dôvodu zabránenia nevyváženosti sa smú opotrebované alebo poškodené diely a upevňovacie čapy vymieňať len v celých sadách.
- Použité elektrické prípojné vedenia nesmú byť ľahšie ako ľahké gumené vedenia typu H05RN-F podľa normy DIN 57 282/VDE 0282 a musia mať minimálny prierez o veľkosti 1,5 mm². Spojka musí byť odolná voči vode. Prípojné vedenie musí byť vedené cez odľahčovanie ľahu a pripojené na kombináciu vypínač-zásuvka. Pred použitím skontrolujte, či nie je vedenie poškodené alebo opotrebované. Prístroj nepoužívajte, ak sú vedenia opotrebované alebo poškodené. Ak sa pri práci poškodí elektrické vedenie, okamžite vytiahnite sieťový kábel zo siete a až potom skontrolujte závažnosť poškodenia. Až po vytiahnutí sieťovej zástrčky sa môžete dotýkať prípojného vedenia.
- Spojkové zásuvky na prípojných prvkoch musia byť z gumy, mäkkého PVC alebo iného termického materiálu s rovnakou pevnosťou alebo musia byť takýmto materiálom potiahnuté.
- Postarajte sa o to, aby boli všetky matice, čapy a skrutky pevne dotiahnuté a prístroj v bezpečnom stave pre prácu.
- Prístroj sa smie napájať iba na takú elektrickú sieť, ktorá je vybavená ochranným elektrickým spínačom (RCD) s maximálnym prúdom 30 mA.

Manipulácia

- Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dostatočnom osvetlení.
- Dbajte v'zdy na bezpečný postoj pri práci vo svahu.
- Ved'te prístroj len pomalým krokovým tempom.

- Pracujte vždy priečne na svah, nikdy nie smerom nahor alebo nadol svahom.
- Bud'te obzvlášť opatrní, keď meníte smer jazdy vo svahu.
- Nepracujte na nadmerne strmých svahoch.
- Bud'te obzvlášť opatrní, keď obraciate stroj alebo keď ho priťahujete k sebe.
- Motor zapínajte opatrne podľa údajov výrobcu a dbajte na dostatočný odstup medzi nohami a nástrojom.
- Nikdy neprikladajte ruky ani nohy k alebo pod rotujúce časti prístroja.
- Nikdy nedvíhajte ani neprenášajte stroj s bežiacim motorom, okrem toho je potrebné vytiahnuť zástrčku zo siete.
- Motor sa musí vypnúť: kedykoľvek opustíte prístroj.
- Keď prístroj začne nezvyčajne vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola.
- Dbajte na to, aby ste sa vyhýbali takým dráham, ktoré by mohli obmedziť voľný pohyb predĺžovacieho kábla.
- Zabezpečte, aby boli vedenia mimo dosahu nožov. Nože môžu vedenia poškodiť a môže tak dôjsť ku kontaktu s aktívnymi časťami.

- Nedotýkajte sa nožov, pokiaľ neodpojíte prístroj z elektrickej siete a nože sa úplne nezastavia.

Starostlivo uschovajte tieto bezpečnostné pokyny.

Údržba a skladovanie

- Postarajte sa vždy o to, aby boli všetky matice, čapy a skrutky pevne dotiahnuté a prístroj sa tak nachádzal v bezpečnom prevádzkovom stave.
- Pred uložením prístroja v uzatvorených priestoroch je potrebné nechať motor dostatočne vychladnúť.
- Z bezpečnostných dôvodov vymieňajte opotrebované alebo poškodené súčiastky.
- Pred nastavovaním alebo čistením prístroja alebo pred kontrolou, či sa elektrické sieťové vedenie nezauzličilo alebo nepoškodilo, je potrebné prístroj vypnúť a vytiahnuť elektrický kábel zo siete.
- Motor vypnite a vytiahnite elektrickú zástrčku zo siete:
 - pred tým, než budete uvoľňovať zablokovanie alebo odstraňovať upchatie.
 - pred tým, než budete prístroj čistiť, kontrolovať alebo vykonávať na prístroji inú prácu.
 - po nabenutí na prekážku.
 - ak bol zasiahnutý cudzí predmet.
 - ak prístroj nezvyčajne silne vibruje.
- Nedotýkajte sa poškodeného vedenia pred tým, než ho odpojíte od elektrickej siete. Poškodené vedenie môže viesť ku kontaktu s aktívnymi časťami.

Veiligheidsinstructies

Gevaar! Bij het gebruik van elektrische gereedschappen moeten tegen schok-, verwondings- en brandgevaar in principe steeds de volgende veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen.

Lees deze aanwijzingen en hou er rekening mee voordat u het toestel gebruikt en bewaar de veiligheidsinstructies goed.

Dit gereedschap is niet bedoeld om door personen (inclusief kinderen) met een beperkt fysiek, sensorisch en geestelijk vermogen of door personen, die niet de nodige ervaring en/of kennis hebben, te worden gebruikt, tenzij dit onder toezicht van een persoon gebeurt die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of die hen aanwijst, hoe het gereedschap moet worden gebruikt. Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze met het gereedschap spelen.

1. **Houdhet werkgebied op orde.**
– Een wanordelijke werkomgeving leidt tot ongelukken.
2. **Houdtrekening met omgevingsinvloeden.**
– Laat elektrische gereedschappen niet in de regen liggen. Gebruik elektrische gereedschappen niet in een vochtige of natte omgeving. Zorg voor een goede verlichting. Gebruik elektrische gereedschappen niet in de buurt van brabdbare vloeistoffen of gasen.
3. **Voorkom een elektrische schok.**
– Vermijd lichaamscontact met geaarde objecten, zoals metalen buizen, radiatoren. C. V. kachels, koelkasten enz.
4. **Houdtkinderen uit de buurt.**
– Laat andere personen niet aan gereedschap of snoer komen, houdtze weg van het werkgebied.
5. **Berg het gereedschap veilig op.**
– Niet in gebruik zijnde elektrische gereedschappen moeten in droge, afgesloten ruimten, buiten het bereik van kinderen bewaard worden.
6. **Overbelast het gereedschap niet.**
– Men werkt beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.
7. **Gebruik het juiste gereedschap.**
– Gebruik geen machines met een te laag vermogen of voorzetapparatuur voor een te zware belasting.
Gebruik de machines niet voor een doel of karwei, waarvoor zij niet bestemd zijn, bijv. gebruik geen handcirkelzaag voor het omza-

gen van bomen of snoeien van takken.

8. **Draag geschikte werkkleding.**
– Draag geen slobberende kleding of sieraden. Deze kunnen door de bewegende delen gegrepen worden. Bij het werken in de open lucht zijn rubber werkhandschoenen en schoenen met profielzolen aan te bevelen. Draag bij lang haar en haarnet.
9. **Gebruik een veiligheidsbril.**
– Gebruik ook een stofmasker bij stofverwerkende werkzaamheden.
10. **Gebruik het snoer niet verkeerd.**
– Draag de machine niet aan het snoer en gebruik het snoer niet om de stekker uit het stopkontakt te trekken. Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe kanten.
11. **Zorg voor een veilige houding.**
– Vermijd een abnormale lichaamshouding en zorg voor een stabiel evenwicht.
12. **Onderhoudhet gereedschap zorgvuldig.**
– Houdhet gereedschap scherp en schoon om better en veiliger te kunnen werken. Volg de onderhoudsvoorschriften en de adviezen omtrent het verwisselen van gereedschappen op. Controleer regelmatig het snoer en laat dit bij beschadiging door een erkende vakman vernieuwen. Controleer regelmatig het verlengsnoer en vervang het indien het is beschadigd. Houdt de handgrepen droog en vrij van olie en vet.
13. **Trek de stekker uit het stopkontakt.**
– Als het apparaat niet in gebruik is, tijdens het onderhoud en het verwisselen van gereedschappen, zoals, bijv. zaagbladen, boren en machinegereedschappen van welke soort dan ook.
14. **Laat geen gereedschapsleutels op de machine zitten.**
– Controleer voor het inschakelen of sleutels en andere hulpgereedschappen zijn verwijderd.
15. **Voorkom het per ongeluk inschakelen.**
– Draag geen aangesloten machines met de vinger aan de schakelaar. Controleer of de schakelaar bij aansluiting aan het lichtnet, uitgeschakeld staat.
16. **Verlengsnoer bij het gebruik buiten.**
– Gebruik buiten alleen voor dit doel goedgekeurde en overeenkomstig gekenmerkte verlengsnoeren.
17. **Wees steeds opmerkzaam.**
– Let steeds op het werk, ga met verstand te werk, gebruik de machine niet als men niet gekoncen-treerd is.

18. Controleer het elektrisch gereedschap op beschadigingen.

– Voor het verdere gebruik van de machine moeten veiligheidsinrichtingen of beschadigde delen, zorgvuldig op een uitstekende en doelgerichte functie, worden beproefd. Controleer of de functie van de bewegende delen in orde is: of deze niet klemmen, of er geen delen gebroken zijn, of alle andere delen perfect en juist zijn gemonteerd en of alle andere voorwaarden, die het functioneren van het apparaat zouden kunnen beïnvloeden, juist zijn.

Indien in de gebruiksaanwijzing niet anders is aangegeven, moeten beschadigde veiligheidsinrichtingen en machinedelen, door een servicewerkplaats vakkundig worden gerepareerd of worden verwisseld.

Beschadigde schakelaars moeten door een servicewerkplaats worden vervangen.

Gebruik geen apparatuur, waarvan de schakelaar niet aan-en uitschakeld kan worden.

19. Waarschuwing!

– Gebruik in het belang van persoonlijke veiligheid, alleen toebehoren en hulpapparaten, die in de gebruiksaanwijzing of in de catalogus worden aanbevolen. Het gebruik van andere dan de vermelde toebehoren of hulpgereedschappen, kan verwondingsgevaar opleveren.

20. Reparaties mogen alleen door erkende reparateurs worden uitgevoerd.

– Dit elektrisch gereedschap voldoet aan de betreffende veiligheidsvoorschriften. Ter voorkoming van ongevallen voor de gebruiker mogen reparaties alleen door vakkundig personeel worden uitgevoerd.

Bijzondere veiligheidsvoorschriften

- Lees de handleiding aandachtig en zorgvuldig. Maakt u zich vertrouwd met alle afstelonderdelen en met het juiste gebruik van het gereedschap.
- Laat nooit toe dat kinderen of andere personen die de handleiding niet kennen de machine gebruiken. Plaatselijke bepalingen kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker vastleggen.
- Werk nooit terwijl personen, vooral kinderen of dieren in de buurt zijn.
- Denk eraan dat de bedienaar of de gebruiker verantwoordelijk is voor ongelukken met andere personen of voor schade aan hun eigendom.

Vorbereidende maatregelen

- Draag tijdens het werk steeds vast schoeisel en een lange broek. Werk met de machine niet op blote voeten of in lichte sandalen.
- Controleer volledig het terrein waar u het gereedschap wilt gebruiken en verwijder alle voorwerpen die door de machine kunnen worden gegrepen en weggeslingerd.
- Voor gebruik dient steeds een visuele controle te worden uitgevoerd om na te gaan of de gereedschappen versleten of beschadigd zijn. Ter voorkoming van onbalans mogen afgesleten of beschadigde onderdelen en bevestigingsbouten enkel per set worden vervangen.
- De gebruikte aansluitkabels mogen niet lichter zijn dan lichte rubberslangkabels H05RN-F volgens DIN 57 282/VDE 0282 en moeten minstens een diameter van 1,5 mm² hebben. De koppeling dient spatwaterdicht te zijn. De aansluitkabel moet door de ontlastingsklem worden geleid en de schakelaar-stekkercombinatie in worden gestoken. Controleer de kabel op beschadigingen en veroudering alvorens het gereedschap te gebruiken. Gebruik het gereedschap nooit met versleten of beschadigde kabels. Als de kabel tijdens het werk wordt beschadigd, onmiddellijk de netstekker uit het stopcontact trekken en dan pas de schade onderzoeken. De aansluitkabel mag pas worden aangeraakt nadat de netstekker uit het stopcontact is verwijderd.
- Koppelingen op aansluitelementen moeten van rubber, zachte PVC of ander thermoplastisch materiaal van dezelfde vastheid zijn of moet bekleed zijn met dit materiaal.
- Zorg er voor dat alle moeren, bouten en schroeven goed aangehaald zijn en dat het gereedschap in een toestand verkeert zodat u er veilig mee kan werken.
- Het gereedschap mag enkel op een stroomtoevoer worden aangesloten die beveiligd is door een verliesstroom-veiligheidsinrichting (aardlekschakelaar RCD) met een afschakelstroom van max. 30 mA.

Handhaving

- Werk alleen bij daglicht of bij een goede verlichting.
- Let steeds op een veilige stand op hellingen.
- Leid het gereedschap enkel stapvoets.
- Werk dwars t.o.v. de helling, nooit hellingop- of neerwaarts.
- Wees bijzonder voorzichtig bij het veranderen van bewerkingsrichting op een helling.

- Werk niet op bovenmatig steile hellingen.
- Wees bijzonder voorzichtig als u de machine draait of haar naar u toe trekt.
- Schakel de motor voorzichtig overeenkomstig de instructies van de fabrikant in en blijf met uw voeten op een voldoende afstand van het gereedschap.
- Kom nooit met handen of voeten tegen of onder draaiende onderdelen.
- Hef de machine nooit op of draag hem nooit terwijl de motor draait; bovendien moet de netstekker uit het stopcontact worden getrokken.
- De motor moet worden stopgezet: telkens wanneer u zich van de machine verwijdert,
- Als het gereedschap ongewoon sterk begint te trillen, is een onmiddellijke controle vereist.
- Let er op banen te vermijden die de vrije beweging van de verlengkabel kunnen hinderen.
- Hou de kabels weg van de messen. De messen kunnen de kabels beschadigen en tot contact met actieve delen leiden.

Onderhoud en berging

- Let er steeds op dat alle moeren, bouten en schroeven goed aangehaald zijn zodat het gereedschap in een veilige toestand verkeert.
- Laat de motor afkoelen voordat u het gereedschap in een gesloten ruimte opbergt.
- Vervang om veiligheidsredenen versleten of beschadigde onderdelen.
- Schakel het gereedschap uit en trek de netstekker uit het stopcontact voordat u het anders afstelt of schoonmaakt of voordat u nagaat of de netkabel in de war geraakt of beschadigd is.
- Zet de motor af en trek de netstekker uit het stopcontact:
 - voordat u een geblokkeerd onderdeel loszet of verstoppingen verwijdert,
 - voordat u het gereedschap schoonmaakt, controleert of werkzaamheden op het gereedschap verricht,
 - nadat u op een hindernis bent gereden,
 - als een vreemd lichaam werd geraakt.
 - als het gereedschap abnormaal trilt.
- Raak geen beschadigde kabel aan voordat die van het net is gescheiden. Dit kan tot contact met actieve delen leiden.
- De messen niet aanraken voordat het gereedschap van het net is gescheiden en de tanden helemaal tot stilstand zijn gekomen.

Bewaar de veiligheidsvoorschriften goed.

Instrucciones de seguridad

¡Peligro! A la hora de trabajar con herramientas eléctricas se han de tener en cuenta las siguientes medidas de seguridad básicas para evitar descargas eléctricas o cualquier riesgo de accidente o incendio.

Leer estas instrucciones antes de utilizar el aparato y guardar las instrucciones de seguridad en lugar seguro.

Este aparato no ha sido concebido para ser utilizado por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades estén limitadas física, sensorial o psíquicamente, o que no dispongan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios. Las personas aptas deberán recibir formación o instrucciones necesarias sobre el funcionamiento del aparato por parte de una persona responsable para su seguridad. Vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

- 1. Mantener ordenada la zona de trabajo**
- El desorden en la zona de trabajo podría provocar accidentes.
- 2. Tener en cuenta las condiciones ambientales en las que se trabaja.**
- No exponer herramientas eléctricas a la lluvia. No utilizar herramientas eléctricas en un ambiente húmedo o mojado. Procurar que la zona de trabajo esté bien iluminada. No utilizar herramientas eléctricas cerca de líquidos o gases inflamables.
- 3. Es preciso protegerse contra descargas eléctricas**
- Evitar el contacto corporal con cualquier tipo de piezas con toma de tierra como, por ejemplo, tuberías, calefactores, cocinas eléctricas o frigoríficos.
- 4. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños!**
- No permitir que otras personas toquen la herramienta o el cable, mantenerlas apartadas de la zona de trabajo.
- 5. Guardar la herramienta en un lugar seguro**
- Guardar las herramientas que no se utilicen en lugar cerrado y seco y fuera del alcance de los niños.
- 6. No sobrecargue la herramienta**
- Se trabajará mejor y de forma más segura con la potencia indicada.
- 7. Utilice la herramienta adecuada**
- No utilizar herramientas o aparatos que no puedan resistir trabajos pesados. No usar herramientas para fines o trabajos para los

que no sean adecuadas; por ejemplo, no utilizar ningún tipo de sierra circular a mano para talar árboles o para cortar ramas.

- 8. Ponerse ropa de trabajo adecuada**
- No lleve vestidos anchos ni joyas. Podrían ser atrapados por piezas en movimiento. En trabajos al exterior, se recomienda llevar guantes de goma y calzado de suela antieslizante. Si su cabello es largo, téngalo recogido.
- 9. Utilizar gafas de protección**
- Utilizar una mascarilla si se realizan trabajos en los que se produzca mucho polvo.
- 10. No utilice el cable de forma inapropiada**
- No sostener la herramienta por el cable, y no utilizar el cable para tirar del enchufe. Es preciso proteger el cable del calor, del aceite y de cantos vivos.
- 11. No extender excesivamente su radio de acción**
- Evitar trabajar en una posición corporal inadecuada. Adoptar una posición segura y mantener en todo momento el equilibrio.
- 12. Es preciso llevar a cabo un mantenimiento cuidadoso de la herramienta.**
- Conservar la herramienta limpia y afilada para realizar un buen trabajo de forma segura. Respetar las disposiciones de mantenimiento y las instrucciones en cuanto al cambio de herramienta. Controlar regularmente el enchufe y el cable y dejar que un especialista reconocido los sustituya en caso de que estos hayan sufrido algún daño. Controlar las alargaderas regularmente y sustituir aquellas que estén dañadas. Mantener las empuñaduras secas, sin aceite y grasa.
- 13. Retirar el enchufe de la toma de corriente**
- Siempre que no se utilice la máquina, antes de cualquier mantenimiento y mientras se cambian piezas en la máquina como, por ejemplo, hojas de sierra, taladros y todo otro tipo de herramientas.
- 14. No dejar ninguna llave puesta**
- Comprobar que llaves y herramientas de ajuste hayan sido extraídas antes de enchufar la máquina.
- 15. Evitar una puesta en marcha no intencionada de la máquina**
- No transportar ninguna herramienta dejando el dedo en el interruptor si está conectada a la red eléctrica. Asegurarse de que el interruptor esté desconectado antes de enchufar la máquina a la red eléctrica.

16. Si se trabaja al aire libre

- Utilizar sólo alargaderas homologadas a tal efecto y correspondientemente identificadas.

17. Estar constantemente atento

- Observar atentamente su trabajo. Actuar de forma razonable. No utilizar la herramienta cuando no esté concentrado.

18. Comprobar si el aparato ha sufrido daños

- Comprobar cuidadosamente que los dispositivos de protección o partes ligeramente dañadas funcionen de forma adecuada y según las normas antes de seguir utilizando el aparato. Comprobar si las piezas móviles funcionan correctamente, sin atascarse o si hay piezas dañadas. Todas las piezas deberán montarse correctamente para garantizar la seguridad del aparato. Las piezas o dispositivos de protección dañados se deben reparar o sustituir en un taller de asistencia técnica al cliente, a menos que en el manual de instrucciones se indique lo contrario. Los interruptores averiados deben sustituirse en un taller de asistencia técnica al cliente. No utilizar herramientas en las que el interruptor no funciona.

19. ¡Aviso!

- Por su propia seguridad, utilice sólo los accesorios o piezas de recambio que se indican en el manual de instrucciones o las recomendadas o indicadas por el fabricante de la herramienta. El uso de otros accesorios o piezas de recambio no recomendadas en el manual de instrucciones o en el catálogo puede provocar riesgo de daños personales.

20. Las reparaciones deben correr a cargo de un electricista especializado

- Esta herramienta eléctrica cumple las normas de seguridad en vigor. Sólo un electricista especializado puede llevar a cabo las reparaciones, ya que de otro modo el operario podría sufrir algún accidente.

Instrucciones especiales de seguridad

- Leer detenidamente el manual de instrucciones. Familiarizarse con los elementos de mando y el uso correcto del aparato.
- No dejar nunca la máquina al alcance de niños, ni tampoco en manos de personas que no estén familiarizadas con el manual de instrucciones. La edad mínima del usuario puede estar regulada por disposiciones locales;
- No trabajar nunca cuando personas, especialmente niños, o animales se encuentren en las inmediaciones;

- Tener en cuenta que el usuario se hará responsable de los accidentes causados a otras personas o de los daños originados en su propiedad.

Preparativos

- Llevar siempre calzado resistente y pantalones largos a la hora de trabajar. No manejar la máquina descalzo o con sandalias;
- Comprobar previamente todo el terreno sobre el que se desee emplear la máquina y retirar todos los objetos que puedan salir despedidos durante su uso;
- Antes de empezar a usar la máquina, será preciso asegurarse de que las herramientas no estén gastadas o dañadas. Con el fin de evitar un desequilibrio en el aparato, las piezas y los pernos de sujeción desgastados o dañados han de cambiarse únicamente como juego completo.
- Los cables de conexión utilizados no han de ser más ligeros que las conexiones de goma ligeras H05RN-F según la norma alemana DIN 57 282/VDE 0282 y presentar una sección mínima de 1,5 mm². La pieza de acoplamiento debe estar protegida a prueba de salpicaduras. El cable de conexión debe llevar un mecanismo de alivio de la tracción y se debe enchufar a la combinación enchufe-interruptor. Antes de utilizar el aparato, comprobar que el cable no presente daños o síntomas de envejecimiento. No utilizar nunca el aparato si los cables están desgastados o dañados. En caso de que el cable se dañe durante el trabajo, desenchufar inmediatamente el aparato y, a continuación, comprobar los daños. Sólo se podrá tocar el cable de conexión cuando esté desconectado.
- Las tomas de corriente en los elementos de conexión deben ser de goma, de PVC blando o de otros materiales térmicos con la misma resistencia, o deberán estar cubiertas por este material.
- Asegurarse de que todas las tuercas, pernos y tornillos se hallen fijos y de que la máquina se encuentre en condiciones para trabajar de forma segura.
- Conectar el aparato a una alimentación de corriente que esté protegida mediante un dispositivo de protección diferencial (RCD) con una corriente de liberación de máx. 30 mA.

Manejo

- Trabajar sólo a la luz del día y con una buena iluminación;
- Asegurarse de que tener una posición segura si se trabaja en pendientes;
- Manejar la máquina sólo a paso lento;
- Trabajar en horizontal con respecto a la pendiente, no trabajar nunca pendiente arriba o abajo;
- Ser especialmente cuidadoso cada vez que se modifique el sentido de la marcha en un terreno inclinado;
- No trabajar en pendientes excesivamente empinadas;
- Tener especial cuidado al darle la vuelta a la máquina o tirar de ella hacia uno mismo;
- Conectar el motor con cuidado y según las instrucciones del fabricante y asegurar que la distancia entre los pies y la herramienta sea suficiente;
- Mantener siempre las manos y los pies alejados de las piezas giratorias;
- No elevar o trasladar nunca la máquina cuando el motor esté en marcha, además es necesario desenchufar el aparato.
- Apagar el motor: siempre que usted se aleje de la máquina;
- Si el aparato empieza a vibrar de forma inusual, controlarlo de inmediato;
- Evitar trabajar en terrenos por donde la alargadera no se pueda mover libremente;
- Mantener los cables lejos de las cuchillas. Las cuchillas pueden dañar los cables y provocar descargas eléctricas.

Mantenimiento y almacenaje

- Asegurarse en todo momento de que todos los pernos, tuercas y tornillos estén bien apretados para que la máquina funcione siempre de forma segura.
- Dejar que el motor se enfríe antes de guardar el aparato en un espacio cerrado;
- Por motivos de seguridad, sustituir las piezas gastadas o dañadas;
- Desconectar el aparato y desenchufarlo antes de reajustarlo o limpiarlo o antes de comprobar si el cable de conexión a la red eléctrica se ha enredado o está dañado;
- Parar el motor y desenchufar el aparato:
 - antes de soltar cualquier traba o eliminar los atascos.
 - antes de limpiar el aparato, controlarlo o realizar trabajos en él.
 - tras chocar contra un objeto.
 - si se golpea un cuerpo extraño.

- si el aparato empieza a vibrar de forma inusual.

- No tocar cables dañados antes de desconectarlos de la red eléctrica, puesto que pueden provocar descargas eléctricas.
- No tocar las cuchillas hasta que no se haya desenchufado el aparato y las cuchillas se hayan parado completamente.

Guardar las instrucciones de seguridad en lugar seguro.

Varnostni napotki

Nevarnost! Ko uporabljate električno orodje, se je potrebno pred udarom električnega toka ter nevarnostjo poškodb in požara zavarovati, tako da upoštevate naslednje temeljne zaščitne ukrepe.

Pred uporabo naprave preberite napotki in jih upoštevajte. Ta varnostna navodila skrbno shranite.

Te naprave naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s premalo izkušnjami in/ali znanjem. Napravo naj uporablja oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost ali pa naj tem osebam da natančna navodila, kako napravo uporabljati. Otroke imejte pod nadzorom, da se z napravo ne bodo igrali.

- 1. Delovno mesto naj bo vedno urejeno.**
- zaradi nereda na delovnem mestu lahko pride do nesreče.
- 2. Upoštevajte vplive okolja.**
- električnega orodja ne puščajte na dežju ter ga ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju. Poskrbite za dobro razsvetljavo. Električnega orodja ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.
- 3. Zaščitite se pred udarom električnega toka**
- ne dotikajte se ozemljenih delov, na primer cevi, radiatorjev, štedilnikov, hladilnikov.
- 4. Ne puščajte zraven otrok!**
- ne pustite, da bi se druge osebe dotikale orodja ali kablov, tudi se naj ne zadržujejo v Vašem delovnem območju.
- 5. Svoje orodje shranjujte na varno mesto.**
- orodje, ki se ne uporablja, je potrebno shranjevati v suhem, zaprtem prostoru, kamor nimajo dostopa otroci.
- 6. Orodja ne preobremenjujte.**
- delo bo boljše in bolj varno, če boste z orodjem delali v okviru njegovih navedenih karakteristik (zmogljivosti).
- 7. Uporabljajte ustrezno orodje za posamezno opravilo**
- ne uporabljajte praslabilnih orodij za težka dela. Orodij ne uporabljajte v namene in pri opravilih, za katera niso določena; na primer, ročne krožne žage ne uporabljajte za podiranje dreves ali žaganje vej.
- 8. Oblecite si primerno delovno obleko.**
- ne imejte širokih oblačil ali nakita, ker jih lahko zgrabijo premični deli orodja. Pri delih na prostem priporočamo gumijaste rokavice

in obutev, ki ne drsi. Na dolge lase si nadenite mrežico.

9. Uporabljajte zaščitna očala

- pri delih, kjer je veliko prahu, uporabljajte masko za dihanje.

10. Ne uporabljajte kabla za opravila, za katera ni namenjen.

- orodja ne nosite na kablju ter vtiča ne izklaplajte iz vtičnice tako, da vlečete za kabel. Zavarujte kabel pred vročino, oljem in ostrimi robovi.

11. Izogibajte se neobičajnim držam telesa.

- telo naj ne bo dalj časa v zanj neobičajnih držah. Poskrbite, da boste stali na varni podlagi ter vedno vzdržujte ravnotežje.

12. Skrbno čistite (vzdržujte) orodje.

- orodje naj bo vedno nabrušeno in čisto. Le tako boste lahko dobro in varno delali. Upoštevajte navodila za vzdrževanje in navodila za zamenjavo orodja. Redno kontrolirajte električni vtič in kabel. Če sta poškodovana, ju naj električar zamenja. Redno kontrolirajte podaljševalni električni kabel ter ga, če je poškodovan, zamenjajte. Držaji orodja naj bodo suhi in brez olja in maziv.

13. Izklapljanje iz električnega omrežja

- ko orodja ne uporabljate, pred vzdrževanjem in pri zamenjavi orodja, kot na primer lista žažge, svedra in vseh drugih orodij.

14. Na orodju ne puščajte ključev.

- pred vklopom preverite, ali ste odstranili vse ključke in orodja za nastavitve.

15. Pazite, da ne bo moglo priti do nenadnega vklopa orodja.

- orodij, ki so priključena na el. omrežje, ne nosite s prstom na stikalu. Pred vklopom v el. omrežje se prepričajte, da je stikalo izključeno.

16. Podaljševalni kabel na prostem

- na prostem uporabljajte le za to primerne in ustrezno označene podaljševalne kable.

17. Stalna pozornost

- opazujte svoje delo. Ravnajte premišljeno. Orodja ne uporabljajte, če niste zbrani.

18. Kontrolirajte, če Vaše orodje ni poškodovano

- pred nadaljnjo uporabo orodja skrbno preverite, če zaščitne naprave ali malo poškodovani deli delujejo brezhibno in v skladu z njihovo funkcijo. Preverite, če v redu delujejo premični deli, ali se ne zatikajo in ali niso poškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno montirani, da se s tem zagotovi pravilno delovanje orodja. Poškodovane zaščitne naprave in dele naj strokovno popravi ali zamenja

servisna služba, v kolikor ni v navodilih za uporabo navedeno drugače. Poškodovana stikala mora zamenjati servisna služba v svoji delavnici. Ne uporabljajte orodij, če se stikalo ne da vklopiti in izklopiti.

19. Opozorilo!

- zaradi Vaše lastne varnosti uporabljajte le pribor in priključke, ki so navedeni v navodilih za uporabo ali ki jih priporoča ali navaja proizvajalec orodja. Zaradi uporabe drugačnih orodij ali pribora, kot so navedeni v navodilih za uporabo ali v katalogu, se lahko poškodujete.

20. Popravlja naj le električar.

To električno orodje ustreza ustreznim varnostnim predpisom. Popravila lahko izvaja le usposobljen električar, sicer se lahko uporabnik poškoduje.

Posebna varnostna navodila

- Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z upravljalnimi deli in s pravilno uporabo naprave.
- Nikoli ne dovolite, da bi stroj uporabljali otroci ali osebe, ki teh navodil za uporabo ne poznajo. Lokalni predpisi lahko določajo minimalno starost uporabnika;
- Nikoli ne delajte med tem, ko so v bližini druge osebe, še posebej otroci ali živali;
- Mislite na to, da je uporabnik odgovoren za nesreče z drugimi osebami ali za škodo na njihovi lastnini.

Pripravljalni ukrepi

- Med delom je vedno potrebno nositi proti zdrsu varno obutev in dolge hlače. S strojem ne delajte bos ali v lahkih sandalah;
- V celoti preglejte teren, na katerem se bo stroj uporabljal, in odstranite vse predmete, ki bi jih stroj lahko zalučal ven;
- Pred uporabo je vedno potrebno pregledati, če orodje ni obrabljeno ali poškodovano. Da bi se izognili neuravnoteženosti, je poškodovane dele in pritrdilne zatiče vedno potrebno zamenjati v parih.
- Uporabljeni priključni vodi ne smejo biti lažji kot lahke gumijaste cevi H05RN-F po DIN 57 282/VDE 0282 in morajo biti premera najmanj 1,5mm². Spojka mora biti zaščitena pred škropljenjem. Električni priključni vod mora biti speljan skozi pripravo za razbremenitev kabla in biti priključen na kombinacijo stikalo-vtikač. Električni vod pred uporabo preverite glede poškodb in znakov staranja. Napravo nikoli ne uporabljajte z obrabljenim ali poškodovanim električnim vodom. Če se

električni vod pri delu poškoduje, je takoj potrebno potegniti električni omrežni vtikač iz električne omrežne vtičnice in šele takrat napravo preglejte glede škode. Električnega priključnega voda se lahko dotikate šele, ko električni omrežni vtikač potegnete iz električne omrežne vtičnice.

- Spojne vtičnice na priključnih elementih morajo biti iz gume, mehke PVC plastike ali katerega drugega termičnega materiala, ki je enake trdnosti ali pa morajo biti s tem materialom prevlečene.
- Poskrbite za to, da bodo vse matice, zatiči in vijaki trdno priviti in, da bo naprava v varnem delovnem stanju.
- Napravo priključite samo na električno napajanje, ki je zaščiteno preko varnostne naprave za okvarni tok (RCD) s sprožilnim tokom največ 30 mA.

Rokovanje

- Delajte le pri dnevni svetlobi ali pod dobro osvetlitvijo;
- Na pobočjih vedno pazite na varno stoji;
- Napravo vodite le s koračno hitrostjo;
- Vedno delajte prečno na pobočje, nikoli pravokotno gor ali dol po pobočju;
- Posebej previdni bodite, ko na pobočju spreminjate smer vožnje;
- Ne delajte na prekomerno strmih pobočjih;
- Posebej previdni bodite, ko stroj obračate ali pa ga vlečete k sebi;
- Motor zaženite previdno in po navodilih proizvajalca in pazite, da boste imeli noge dovolj odmaknjene od orodja;
- Z rokami ali nogami nikoli ne segajte na ali pod vrteče se dele;
- Nikoli ne dvigujte ali nosite stroja, ki ima prižgan motor, poleg tega pa je potrebno električni omrežni vtikač izklopiti iz električne omrežne vtičnice.
- Motor je potrebno izklopiti: vedno, ko stroj zapuščate;
- V primeru, da naprava prične neobičajno vibrirati, je potrebno izvesti skrbni pregled naprave;
- Pazite na to, da se boste izogibali potem, ki bi lahko ovirale prosto premikanje električnega podaljška;
- Žice naj se ne nahajajo v bližini nožev. Noži lahko poškodujejo žice in povzročijo stik z aktivnimi deli.

Vzdrževanje in skladiščenje

- Vedno bodite pozorni na to, da bodo vse matice, zatiči in vijaki trdno priviti, da bo tako naprava v obratovalno varnem stanju;
- Preden napravo odstavite v zaprti prostor počakajte, da se motor ohladi;
- Iz varnostnih razlogov zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele;
- Preden na napravi pričnete z nastavljalnimi ali čistilnimi deli ali pred pregledom električnega omrežnega voda, napravo izklopite in potegnite električni omrežni vtikač iz električne priključne vtičnice;
- Ugasnite motor in izvlecite električni priključni vtikač:
 - preden sprostite blokade ali odpravite zamašitve,
 - preden čistite napravo, preverjate ali izvajate dela na napravi,
 - če naletite na oviro,
 - če ste zadeli ob tuji predmet,
 - če naprava neobičajno močno vibrira.
- Ne dotikajte se nobene poškodovane žice preden niste odklopili dovoda električnega toka. V nasprotnem lahko pride do stika z aktivnimi deli.
- Ne dotikajte se nožev preden niste odklopili dovoda električnega toka in se noži niso popolnoma zaustavili.

Ta varnostna navodila dobro shranite.

Biztonsági utasítások

Veszély! Elektromos szerszámok használatánál, áram ütés, sérülések és tűzveszély elleni védelem szempontjából, figyelembe kell venni a következő biztonsági intézkedéseket. Olvassa el ezeket az utasításokat, mielőtt használná a készüléket és őrizze jól meg a biztonsági utasításokat.

Ez a készülék nem lett olyan személyek (gyerekeket is beleértve) általi használatra meghatározva, akik csak egy korlátozott testi, érzéki vagy szellemi képességgel rendelkeznek vagy nem rendelkeznek elegendő tapasztalattal és/vagy tudással, kivéve, ha egy a biztonságukért felelős személy által felügyelve vannak, vagy ha utasításokat kaptak tőle, hogy hogyan kell a készüléket használni. Gyerekeket felül kellene ügyelni, azért hogy biztosítva legyen, hogy nem játszanak a készülékkel.

- 1. Tartsa a munkakörét rendben**
- Rendetlenség a munkakörben baleset veszélyét idézi elő.
- 2. Vegye a környezeti befolyásokat figyelembe**
- Ne tegyen ki az elektromos szerszámokat esőnek. Ne használjon elektromos szerszámokat nedves vagy vizes környezetben. Gondoskodjon jó megvilágításról. Ne használjon elektromos szerszámokat gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.
- 3. Óvja magát az áramütés elől**
- Kerülje el a földelt részekkel való testi érintkezést, mint például csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel, hűtőszekrényekkel.
- 4. Tartsa a gyerekeket távol!**
- Ne engedje meg más személynek, hogy megérintsék a szerszámot vagy a kábelt, tartsa őket a munkakörétől távol.
- 5. Tárolja a szerszámait biztonságosan**
- Nem használt szerszámokat egy száraz, zárt teremben és a gyerekek számára nem elérhetően kell tárolni.
- 6. Ne terhelje túl a szerszámait**
- Jobban és biztonságosabban dolgozik a megadott teljesítményi körben.
- 7. Használja a kellő szerszámot**
- Ne használjon túl gyenge szerszámokat vagy kiegészítő egységeket nehéz munkákra. Ne használja a szerszámokat olyan célokra és munkákra, melyekre ezek nincsenek előrelátva; mint például ne használjon kézi körfűrészeket fák kivágására vagy ágak levágására.

8. Viseljen megfelelő munkaruhát

- Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Ezeket elkapathatják a mozgó részek. A szabadban történő munkálatoknál gumikesztyű és tapadós lábbeli ajánlatos. Hosszú hajnál viseljen hajhálót.

9. Viseljen egy védőszemüveget

- Porképző munkálatoknál használjon porvédőmaszkot.

10. Ne használja fel a kábelt más célokra

- Ne hordja a szerszámot a kábelnél fogva, és ne használja fel a kábelt a csatlakozó dugó kihúzására a dugaszoló aljzatból. Óvja a kábelt hősegtől, olajtól és éles szélektől.

11. Ne terjessze túl ki az állóhelyét

- Kerülje el az abnormális testtartást. Gondoskodjon biztos állásról, és tartsa mindenkor az egyensúlyt.

12. Ápolja gondosan a szerszámait

- Tartsa a szerszámait élesen és tisztán, hogy jól és biztosan tudjon dolgozni. Kövesse a karbantartási előírásokat és az utasításokat a szerszámcsereére. Ellenőrizze le rendszeresen a csatlakozási vezetéket és a kábeljárt, és sérülés esetén cseréltesse ki azt egy elismert szakember által. Ellenőrizze le rendszeresen a hosszabbító kábelt és sérülés esetén cserélje ki. Tartsa a fogantyúkat szárazon valamint olaj és zsír mentesen.

13. Húzza ki a hálózati csatlakozót

- A szerszám nem használatánál, karbantartás előtt és szerszámcsereénél, mint például fűrészlap, fúró és mindenfajta gépszerszámoknál.

14. Ne hagyjon benne semmilyen szerszámkulcsot dugva

- Bekapcsolás előtt ellenőrizze le, hogy a kulcsok és a beállító szerszámok el vannak-e távolítva.

15. Kerülje el az akaratlan indulást

- Ne hordja ujjal a kapcsolón, a villamos hálózatra csatlakoztatott elektromos szerszámokat. Bizonyosodjon meg róla, hogy a kapcsoló a hálózatba való bedugáskor ki van kapcsolva.

16. Hosszabbító kábel a szabadban

- A szabadban csakis arra engedélyezett és megfelelően megjelölt hosszabbítókábel használjon.

17. Legyen mindig figyelmes

- Figyeljen a munkájára. Járjon okosan el. Ne használja a szerszámot, ha dekoncentrált.

18. Ellenőrizze le a készülékét sérülésekre

- A szerszám további használata előtt a védőberendezéseket vagy enyhén sérült részeket

gondosan megvizsgálni, hibátlan és meghatározásuknak megfelelő működésükre. Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek működése rendben van, és hogy nem szorulnak vagy nincsenek károsulva részeik. Ahhoz, hogy a készülék biztonsága biztosítva legyen minden résznek helyesen fel kell szerelve lennie. Amennyiben a használati utasításban nincs más megadva, a károsult biztonsági berendezéseket és részeket szakszerűen egy elismert szakműhely által kell megjavíttatni vagy kicseréltetni. A károsult kapcsolókat egy vevőszolgálati műhely által muszáj kicseréltetni. Ne használjon olyan elektromos szerszámokat ahol a kapcsolót nem lehet be- és kikapcsolni.

19. Figyelmeztetés!

- Saját biztonságáért, csak a használati utasításban megadott vagy a szerszám előállítójától ajánlott vagy megnevezett kellekét és pótkészülékeket használni. A használati utasításban vagy a katalógusban ajánlott bevetési szerszámoktól vagy kellektől eltérők használata egy személysérülési veszélyt jelenthet az Ön számára.

20. Javítások csak egy villamossági szakember által

- Ez az elektromos szerszám megfelel a rávonatkozó biztonsági határozatoknak. Javításokat csak egy villamossági szakember végezheti el, különben balesetek érhetik a használót.

Speciális biztonsági utasítások

- Olvassa gondosan el a használati utasítást. Ismerkedjen meg az állítórészekkel valamint a készülék helyes használatával.
- Ne engedje meg sohasem gyerekeknek vagy olyan személyeknek, akik nem ismerik a használati utasításokat a gépet használni. A helyi határozatok megszabhatják a kezelő alsó korhatárát;
- Ne dolgozon sohasem amíg személyek, főleg gyerekek vagy állatok vannak a közelben;
- Gondoljon arra, hogy a kezelő személy vagy a használó felelős más személyekkel vagy mások tulajdonával kapcsolatban történő balesetekért.

Előkészítő intézkedések

- A munka ideje alatt mindig feszes lábbelit és hosszú nadrágot hordani. Ne üzemletese a gépet mezítláb vagy könnyű szandálban.
- Ellenőrizze teljesen le azt a területet ahol használni fogja a készüléket és távolítsa minden olyan tárgyat el, amelyeket kidobhatna a gép.
- Használat előtt mindig egy szemmel vizsgálata által ellenőrizni, hogy a szerszámok elhasználdottak vagy károsultak e. Kiegyensúlyozatlanság elkerüléséhez az elkopott vagy károsult részeket és rögzítőcsapszégeket csak készletenként szabad kicserélni.
- A felhasznált csatlakozóvezetékeknek nem szabad a HO5RN-F a DIN 57 282/VDE 0282 szerinti könnyű gumitömlővezetékektől könnyebbnek lenniük és legalább 1,5 mm² -es átmérőjűnek. A kuplungnak fröccsenővíz védelemnek kell lennie. A csatlakozási vezeték a húzásmentesítőn keresztül kell elvezetni és a csatlakozó-dugókombinációba beledugni. Ellenőrizze le használat előtt a vezeték károsulásokra és öregedésekre. Ne használja sohasem a készüléket kopott vagy károsult vezetékkel. Ha a munkánál megsérülne egy vezeték, akkor azonnal ki kell húzni a hálózati csatlakozót és csak azután megvizsgálni a kárt. A csatlakozási vezeték csak a hálózati csatlakozó kihúzása után szabad megérinteni.
- A csatlakozási elemen levő kapcsolási dugaszoló aljzatoknak gumiból, puha – PVC-ből vagy más ugyanolyan szilárd anyagból kell lenniük vagy ezzel az anyaggal kell bevonva lenniük.
- Gondoskodjon arról, hogy minden anya, csapszeg és csavar feszesen meg legyen húzva és a készülék egy biztos munkaállapotban legyen.
- A készüléket csak egy olyan áramellátásra rácsatlakoztatni, amely egy max. 30 mA kioldóáramos hibaáram - védőberendezéssel (RCD) védve van.

Kezelés

- Csak napfénynél vagy jó mesterséges megvilágításnál dolgozni;
- Ügyeljen lejtőkön mindig egy jó állásra;
- A készüléket csak lépéstempóban vezetni;
- A lejtőhöz mindig keresztbe dolgozni, sohasem felfelé vagy lefelé;
- Legyen különösen óvatos, ha a lejtőn megváltoztatja a menetirányt;
- Ne dolgozon túlságosan meredek lejtőkön;

- Legyen különösen óvatos, ha megfordítsa vagy magához húzza a gépet.
- A motort a gyártó utasításai szerint óvatosan bekapcsolni és ügyeljen a lábakra a szerszámhoz levő elegendő távolságokra.
- Ne vezesse sohasem a kezeket vagy a lábakat a forgó részekre rá vagy alá:
- Ne emelje vagy hordja sohasem a gépet futó motorral, azonkívül ki kell húzni a hálózati csatlakozót.
- A motort ki kell kapcsolni: mindig amikor elhagyja a gépet;
- Ha a készülék elkezd szokatlanul vibrálni, akkor egy azonnali felülvizsgálatra van szükség;
- Ügyeljen arra, hogy elkerüljön olyan pályákat, amelyek a hosszabbító kábel szabad mozgását akadályozhatnák;
- Tartsa a vezetékeket a késektől távol. A kések megsérthetik a vezetékeket és az aktív részekkel való kontaktushoz vezethetnek.

Karbantartás és tárolás

- Ügyeljen mindig arra, hogy minden anya, csapszeg és csavar feszesen meg legyen húzva, azért hogy a készülék egy biztos üzemiállapotban legyen;
- Engedje a motort lehűlni, mielőtt zárt termékbe leállítaná a készüléket;
- Biztonsági okokból cserélje ki az elkopott vagy károsult részeket;
- A készülék beállítása vagy tisztítása előtt vagy pedig ha le akarja ellenőrizni, hogy a hálózati vezeték el van e kúszálódva vagy meg van e sérülve, ki kell kapcsolni a készüléket és ki kell húzni a hálózati csatlakozót;
- Állítsa le a motort és húzza le a hálózati csatlakozót:
 - mielőtt kieresztené a blokkolásokat vagy eltávolítaná az eldugulásokat.
 - mielőtt tisztítaná, felülvizsgálná a készüléket vagy mielőtt munkálatokat végezne el a készüléken.
 - egy akadályra való ráhajtás után.
 - ha egy idegen testet talált el.
 - ha szokatlanul erősen vibrál a készülék.
- Ne érintse meg a károsult vezetékeket mielőtt le lettek volna választva a hálózatról. Ez az aktív részekkel való kontaktushoz vezethet.
- Ne érintse meg a késeket, mielőtt a készülék le lett volna választva a hálózatról és a kések teljesen nyugalmi állapotban nincsenek.

Őrizze jól meg a biztonsági utasításokat

Indicații de siguranță

Pericol! La utilizarea sculelor electrice, pentru protecția împotriva electrocutării precum și a pericolului de accidentare și de incendiu trebuie respectate următoarele măsuri de siguranță.

Citiți și respectați aceste indicații înainte de utilizarea aparatului. Păstrați cu grijă aceste indicații de siguranță.

Acest aparat nu este destinat a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu au experiență și/sau cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau atunci când primesc de la această persoană instrucțiuni despre modul în care se utilizează aparatul. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a asigura că aceștia nu se joacă la aparat.

1. Mențineți zona de lucru în ordine

- Dezordinea la locul de muncă poate duce la accidente.

2. Țineți cont de influențele mediului

- Nu lăsați sculele electrice în ploaie. Nu utilizați sculele electrice în mediu umed sau ud. Asigurați iluminarea suficientă. Nu utilizați sculele electrice în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile.

3. Protejați-vă împotriva electrocutării

- Evitați contactul corpului cu părțile legate la pământ, de exemplu conducte, corpuri de încălzire, sobe, frigider.

4. Mențineți copiii la distanță!

- Nu lăsați alte persoane să atingă scula sau cablul, păstrați-le la distanță de zona de lucru.

5. Păstrați sculele la loc sigur

- Sculele nefolosite trebuie păstrate într-un loc uscat, închis și inaccesibil copiilor.

6. Nu suprasolicitați sculele

- Se lucrează mai bine și mai sigur în zona de randament indicată.

7. Folosiți scula adecvată

- Nu folosiți scule slabe sau aparate improvizate pentru lucrări dificile. Nu folosiți niciodată sculele în scopurile și la lucrări, pentru care acestea nu sunt concepute; nu utilizați de exemplu un ferăstrău circular manual la doborârea copacilor sau tăierea crengilor.

8. Purtați echipament de lucru adecvat

- Nu purtați haine largi sau bijuterii. Puteți fi prinși în piesele ce rotească. La lucrări de executat în aer liber se recomandă îmbrăcarea unor mănuși de cauciuc și încălțăminte

antiderapante. Părul lung va fi ascuns sub o plasă.

9. Utilizați ochelari de protecție

- Utilizați o mască atunci când efectuați lucrări care generează praf.

10. Nu folosiți cablul în alte scopuri decât alimentarea

- Nu purtați scula ținând-o de cablu și nu utilizați cablul pentru a scoate ștecherul din priză. Protejați cablul împotriva căldurii, a uleiului și a muchilor ascuțite.

11. Nu lucrați în poziții incomode

- Evitați poziția anormală a corpului. Aveți grijă să mențineți o poziție sigură și să vă mențineți mereu echilibrul.

12. Îngrijiți sculele cu grijă

- Mențineți sculele ascuțite și curate, pentru a lucra bine și sigur. Urmați prevederile de întreținere și indicațiile pentru schimbarea sculelor. Controlați regulat ștecherul și cablul și solicitați un specialist pentru a înlocui aceste elemente atunci când sunt deteriorate. Controlați cablul prelungitor în mod periodic și înlocuiți cablurile deteriorate. Păstrați mânerul uscat și fără urme de ulei sau vaselină.

13. Scoateți ștecherul din priză

- În caz de neutilizare, înainte de efectuarea întreținerii sau la schimbarea sculei, ca de exemplu pânza de ferăstrău, burghiul sau mașinile unelte de orice tip.

14. Nu lăsați nici o cheie în zona sculei

- Verificați înainte de pornire dacă sunt îndepărtate cheile și sculele pentru reglaj.

15. Evitați pornirea nesupravegheată

- Nu purtați nici o sculă conectată la rețea ținând degetul pe întrerupător. Asigurați-vă că întrerupătorul este deconectat în momentul racordării la rețeaua electrică.

16. Cabluri prelungitoare în aer liber

- În aer liber utilizați numai cabluri prelungitoare aprobate pentru aceasta și marcate în mod corespunzător.

17. Fiți mereu atenți

- Observați-vă munca. Fiți precauți. Nu utilizați scula dacă nu sunteți concentrat.

18. Controlați aparatul pentru a nu prezenta deteriorări

- Înainte de a continua utilizarea sculei verificați cu grijă dispozitivele de protecție sau părțile ușor deteriorate în ceea ce privește funcționarea ireproșabilă și corectă. Verificați dacă funcționarea părților în mișcare se realizează corect, dacă nu se agață sau dacă sunt părți deteriorate. Toate părțile trebuie să

fie montate corect pentru a garanta siguranța aparatului. Dispozitivele de siguranță și părțile deteriorate trebuie reparate sau înlocuite de către un atelier autorizat, dacă nu se precizează altfel în instrucțiunile de utilizare. Întrerupătoarele deteriorate trebuie înlocuite la un atelier autorizat. Nu utilizați scule la care întrerupătorul nu poate fi conectat sau deconectat.

19. Avertisment!

- Pentru siguranța Dvs. utilizați accesorii și aparate suplimentare care sunt indicate în instrucțiunile de utilizare sau care sunt recomandate sau precizate de către producător. Utilizarea altor scule de montaj sau accesorii decât cele recomandate în instrucțiunile de folosire sau în catalog poate reprezenta pentru Dvs. un pericol de accidentare.

20. Reparații efectuate numai de către electrician

- Această sculă electrică este conformă cu dispozițiile de siguranță în vigoare. Reparațiile pot fi efectuate numai de către un electrician, în caz contrar pot rezulta accidente pentru operator.

Indicații de siguranță speciale

- Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu părțile reglabile și cu utilizarea corectă a aparatului;
- Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care nu cunosc acest manual de utilizare să utilizeze acest aparat. Dispozițiile locale pot stabili vârsta minimă a utilizatorului;
- Nu lucrați niciodată atunci când în apropiere se află persoane, în special copii sau animale;
- Gândiți-vă că utilizatorul sau operatorul acestui aparat este responsabil pentru accidente provocate altor persoane sau pentru deteriorarea bunurilor acestora.

Măsuri pregătitoare

- În timpul lucrului este obligatoriu să purtați încălțăminte stabilă și pantaloni lungi. Nu folosiți aparatul niciodată desculț sau cu sandale ușoare;
- Verificați în totalitate terenul pe care se va utiliza aparatul și îndepărtați toate obiectele care pot fi azvârlite de acestea;
- Înainte de utilizare se va verifica întotdeauna prin control vizual, dacă sculele nu sunt uzate sau deteriorate. Pentru evitarea descentrării, părțile uzate sau deteriorate și bolțurile de fixare pot fi schimbate numai în set.

- Cablurile de alimentare utilizate nu pot fi mai ușoare decât cablurile ușoare cu înveliș din cauciuc HO7RN-F cf. DIN 57.282/VDE 0282 și trebuie să aibă un diametru minim de 1,5 mm². Cuplajul trebuie să fie asigurat împotriva apei pulverizate. Cablul de racordare trebuie condus prin descărcarea de tracțiune și conectat la combinația întrerupător-ștecher. Verificați cablul înainte de utilizare pentru a nu prezenta semne de deteriorare sau uzură. Nu folosiți niciodată aparatul cu cabluri de racord uzate sau deteriorate. Atunci când cablul este deteriorat în timpul lucrului, scoateți imediat ștecherul din priză și abia apoi verificați dauna. Atingeți cablul de racord abia după ce ați scos ștecherul din priză.
- Prizele de cuplaj de pe elementele de cuplaj trebuie să fie din cauciuc, PVC moale sau alt material termic din aceeași clasă de rezistență sau să fie acoperite cu acest material.
- Aveți grijă ca toate piulițele, bolțurile și șuruburile să fie bine strânse și aparatul să se afle într-o stare sigură de funcționare.
- Racordați aparatul doar la o sursă de alimentare cu energie electrică protejată printr-un dispozitiv de protecție împotriva curentilor vagabonzi (RCD), cu un curent de declanșare de maxim 30 mA.

Manipulare

- Folosiți prășitoarea doar la lumina zilei sau cu o iluminare artificială bună;
- Asigurați întotdeauna o poziție stabilă pe pante;
- Conduceți aparatul numai la pas;
- Lucrați întotdeauna perpendicular pe pantă, niciodată în sus sau în jos;
- Fiți extrem de precauți atunci când modificați direcția de deplasare pe pantă;
- Nu lucrați pe pante foarte abrupte;
- Fiți extrem de precauți atunci când întoarceți aparatul sau îl trageți spre Dvs.;
- Porniți motorul cu grijă, conform indicațiilor producătorului și păstrați o distanță suficientă între aparat și picioare;
- Nu introduceți niciodată mâinile sau picioarele pe sau sub piese rotative;
- Nu ridicați sau trageți niciodată un aparat cu motorul în funcțiune și scoateți ștecherul din priză.
- Motorul se va opri întotdeauna când părăsiți aparatul;
- În cazul în care aparatul începe să vibreze neobișnuit, este necesară o verificare

imediată;

- Aveți grijă să evitați traseele care pot împiedica deplasarea liberă a cablului prelungitor;
- Țineți cablurile la distanță de cuțite. Cuțitele pot deteriora cablurile, provocând astfel contactul cu componentele active.

Întreținerea și depozitarea

- Aveți întotdeauna grijă ca toate piulițele, bolțurile și șuruburile să fie strânse bine, pentru a asigura o stare de funcționare sigură a aparatului;
- Lăsați motorul să se răcească înainte de a depozita aparatul în încăperi închise;
- Din motive de siguranță, înlocuiți piesele uzate sau deteriorate;
- Înainte de setarea sau curățarea aparatului sau înainte de a verifica dacă nu este întrerupt sau deteriorat cablul de alimentare, deconectați aparatul și scoateți ștecherul din priză;
- Opriți motorul și scoateți ștecherul din priză:
 - înainte de a elimina blocaje sau dopuri.
 - înainte de a curăța și verifica aparatul sau de a efectua lucrări la aparat.
 - după ce ați dat peste un obstacol.
 - dacă ați dat peste un corp străin.
 - dacă aparatul vibrează neobișnuit de tare.
- Nu atingeți cabluri deteriorate înainte de deconectarea de la rețea. Aceasta poate duce la contactul cu componentele active.
- Nu atingeți cuțitele înainte de deconectarea aparatului de la rețea și înainte de oprirea completă a cuțitelor.

Păstrați cu grijă aceste indicații de siguranță.

Υποδείξεις ασφαλείας
Κίνδυνος! Κατά την χρήση ηλεκτρικών συσκευών πρέπει για την προστασία σας από ηλεκτροπληξία, τραυματισμό και πυρκαγιά να προσέξετε τις ακόλουθες βασικές υποδείξεις ασφαλείας. Παρακαλούμε να διαβάσετε και να προσέξετε τις υποδείξεις πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και να τις φυλάξετε προσεκτικά.

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για άτομα (συμπεριλαμβανομένων και παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή ελλείπει πείρας ή/και ελλείπει γνώσεων, εκτός εάν επιτηρούνται από άτομο αρμόδιο για την ασφάλεια ή εάν έλαβαν οδηγίες για το πώς πρέπει να χρησιμοποιηθεί η συσκευή. Τα παιδιά να επιβλέπονται για να είναι σίγουρο πως δεν παίζουν με τη συσκευή.

- 1. Να τηρείτε τάξη στη θέση εργασίας σας**
 - Εάν δεν υπάρχει τάξη, υφίσταται μεγαλύτερος κίνδυνος ατυχημάτων.
- 2. Να λαμβάνετε υπόψη σας τη θερμοκρασία περιβάλλοντος**
 - Μην εκθέτετε τις ηλεκτρικές συσκευές σε βροχή. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε υγρό περιβάλλον. Φροντίστε για καλό φωτισμό. Μη χρησιμοποιείται τα ηλεκτρικά εργαλεία κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια.
- 3. Προστατευθείτε από ηλεκτροπληξία**
 - Να αποφεύγετε κάθε επαφή του σώματος με γειωμένα εξαρτήματα, για παράδειγμα με σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες, ψυγεία.
- 4. Να κρατάτε μακριά τα παιδιά!**
 - Μην αφήνετε άλλα άτομα να έρχονται σε επαφή με το εργαλείο ή το καλώδιο, κρατάτε τα μακριά από την περιοχή εργασίας.
- 5. Τα εργαλεία σας να φυλάσσονται σε ασφαλή χώρο.**
 - Όταν δεν χρησιμοποιείτε τα εργαλεία, να τα φυλάγετε σε στεγνό χώρο που κλειδώνεται, μακριά από παιδιά.
- 6. Μην υπερφορτώνετε τα εργαλεία σας**
 - Εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο αναφερόμενο πεδίο ισχύος.
- 7. Να χρησιμοποιείτε τα σωστά εργαλεία**
 - Μη χρησιμοποιείτε αδύναμες μηχανές ή συσκευές για βαριές εργασίες. Μη χρησιμοποιείτε τα εργαλεία για σκοπούς και εργασίες για τους οποίους δεν προορίζονται, π.χ. μη χρησιμοποιείτε ένα δισκορίονο

χειριού για να κόψετε δέντρα ή χοντρά κλαδιά.

- 8. Να φοράτε κατάλληλα ρούχα εργασίας**
 - Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Θα μπορούσαν να πιαστούν από κινούμενα τμήματα. Σε εργασίες στο ύπαιθρο συνιστώνται λαστιχένια γάντια και αντιολισθητικά παπούτσια. Εάν έχετε μακριά μαλλιά να φοράτε ένα δίχτυ.
- 9. Να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά**
 - Να χρησιμοποιείτε αναπνευστική μάσκα σε εργασίες κατά τη διάρκεια των οποίων δημιουργείται σκόνη.
- 10. Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για μη ενδεδειγμένη χρήση.**
 - Μη μεταφέρετε το εργαλείο κρατώντας το από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Να προστατεύετε το καλώδιο από ψηλές θερμοκρασίες, λάδι και αιχμηρά αντικείμενα.
- 11. Να προσέχετε την ευστάθειά σας**
 - Να αποφεύγετε μη φυσιολογική στάση του σώματος. Φροντίστε να στέκεστε σταθερά και να κρατάτε πάντα την ισορροπία σας.
- 12. Να φροντίζετε τα εργαλεία σας**
 - Να διατηρείτε τα εργαλεία σας τροχισμένα και καθαρά για να μπορείτε να εργάζεστε με ασφάλεια. Να ακολουθείτε τις προδιαγραφές συντήρησης και τις υποδείξεις για αλλαγή του εργαλείου. Να ελέγχετε τακτικά το βύσμα και το καλώδιο και σε περίπτωση ελαττωμάτων να αντικαθίστανται από αναγνωρισμένο και ειδικευμένο τεχνίτη. Να ελέγχετε τακτικά το καλώδιο επέκτασης (μπάλαντζα) που να αντικαθίσταται εάν είναι ελαττωματικό. Να διατηρείτε τις χειρολαβές στεγνές και ελεύθερες από λάδια και λίπη.
- 13. Να βγάξετε το φιν από την πρίζα**
 - Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, σε εργασίες συντήρησης και κατά την αλλαγή εργαλείων, όπως για παράδειγμα πριονόλαμα, τρυπάνι ή εργαλεία παντός είδους.
- 14. Μην αφήνετε το κλειδί πάνω στο εργαλείο**
 - Πριν την ενεργοποίηση να ελέγχετε, εάν έχουν απομακρυνθεί τα κλειδιά και εργαλεία ρύθμισης.

15. Να αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση

- Μη μεταφέρετε εργαλεία συνδεδεμένα με το ρεύμα κρατώντας το δάκτυλό σας στο διακόπτη. Σιγουρευτείτε πως ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος κατά τη σύνδεση με το ρεύμα δικτύου.

16. Μπαλαντές στο ύπαιθρο

- Στο ύπαιθρο να χρησιμοποιείτε μόνο τα για το σκοπό αυτό εγκεκριμένα καλώδια επέκτασης με την ανάλογη σήμανση.

17. Να είστε πάντα προσεκτικοί

- Να παρατηρείτε την εργασία σας. Να εργάζεστε συνετά. Μη χρησιμοποιείτε τα εργαλεία όταν δεν είστε συγκεντρωμένοι.

18. Να ελέγχετε τον συμπίεστή για ζημιές

- Πριν από περαιτέρω χρήση του εργαλείου να ελέγχονται προσεκτικά τα συστήματα ασφαλείας ή ελαφρά ελαττωματικά τμήματα για την άψογη λειτουργία τους σύμφωνα με το σκοπό για τον οποίο προορίζονται. Ελέγξτε εάν λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν όλα τα κινούμενα τμήματα ή εάν ορισμένα τμήματα έχουν ζημιές. Όλα τα τμήματα πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένα ώστε να εξασφαλίζεται η ασφάλεια της συσκευής. Τα ελαττωματικά συστήματα ασφαλείας και τα ελαττωματικά εξαρτήματα πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται σωστά από αναγνωρισμένο εξειδικευμένο συνεργείο εάν δεν αναφέρεται κάτι διαφορετικό στις Οδηγίες χρήσης. Οι ελαττωματικοί διακόπτες να αντικαθίστανται σε συμβεβλημένο συνεργείο. Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία, στα οποία ο διακόπτης δεν ενεργοποιείται και δεν απενεργοποιείται.

19. Προειδοποίηση!

- Για τη δική σας ασφάλεια να χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και πρόσθετες συσκευές που αναφέρονται στις Οδηγίες χρήσης ή που συνιστώνται ή αναφέρονται από τον κατασκευαστή του εργαλείου. Η χρήση άλλων εργαλείων ή εξαρτημάτων από αυτών που αναφέρονται στις Οδηγίες χρήσης ή στον κατάλογο μπορούν να αποτελέσουν κίνδυνο για τη σωματική σας ακεραιότητα.

20. Επισκευές από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο

Αυτό το εργαλείο ανταποκρίνεται στις σχετικές διατάξεις ασφαλείας. Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από ειδικευμένους ηλεκτρολόγους, διαφορετικά δεν αποκλείονται τραυματισμοί του χειριστή.

Ειδικές Υποδείξεις ασφαλείας

- Να διαβάσετε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης. Εξοικειωθείτε με τα συστήματα ρύθμισης και τη σωστή χρήση της μηχανής.
- Ποτέ μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν γνωρίζουν την Οδηγία χρήσης να χρησιμοποιούν τη μηχανή. Οι τοπικές προδιαγραφές μπορεί να προσδιορίζουν την κατώτερη ηλικία για του χρήστη.
- Ποτέ μην εργάζεστε όταν στέκονται κοντά σας άλλα άτομα, ιδιαίτερα παιδιά ή ζώα.
- Μη ξεχνάτε πως ο χειριστής της συσκευής ή ο χρήστης ευθύνονται για ατυχήματα με άλλα άτομα ή για ζημιές σε αντικείμενα της ιδιοκτησίας τους.

Μέτρα προετοιμασίας

- Κατά την εργασία να φοράτε πάντα γερά παπούτσια και ένα μακρύ πανταλόνι. Μην εργάζεστε χωρίς παπούτσια ή με ελαφριά σανδάλια.
- Ελέγξτε πλήρως το χώρο στον οποίο θα χρησιμοποιηθεί η μηχανή και απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα που μπορεί να πιαστούν και να εκσφενδονιστούν.
- Πριν τη χρήση να γίνεται πάντα οπτικός έλεγχος για διαπίστωση εάν τα εξαρτήματα εργασίας έχουν φθαρεί ή έχει υποστεί κάποια ζημιά. Προς αποφυγή ανισορροπίας επιτρέπεται η αντικατάσταση φθαρμένων ή ελαττωματικών εργαλείων κοπής και μπουλονιών στερέωσης μόνο με αντικατάσταση ολόκληρου του σετ.
- Οι χρησιμοποιούμενοι αγωγοί δεν επιτρέπεται να είναι ελαφρύτεροι από ελαφριούς λαστιχένιους αγωγούς H07RN-F σύμφωνα με DIN 57 282/VDE 0282 και να έχουν ελάχιστη διατομή 1,5 mm². Ο σύνδεσμος να προστατεύεται από νερό πισιλίσματος. Το καλώδιο σύνδεσης να περνάει από την ανακούφιση έλξης και να συνδέεται στο συνδυασμό διακόπτη-βύσματος. Πριν τη χρήση να ελέγχετε το καλώδιο για ελαττώματα και γήρανση. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με φθαρμένα ή ελαττωματικά καλώδια. Εάν πάθει βλάβη το καλώδιο από το κόψιμο της χλόης, βγάλτε αμέσως το βύσμα από την πρίζα και ελέγξτε τη ζημιά. Επιτρέπεται να ακουμπήσετε το καλώδιο μόνο μετά το τράβηγμα του βύσματος από την πρίζα.
- Οι πρίζες σύνδεσης σε επεκτάσεις να είναι από λάστιχο, από μαλακό PVC ή από άλλο θερμοπλαστικό υλικό ίδιας σταθερότητας ή επικαλυμένα/ες με το υλικό αυτό.

- Φροντίστε να είναι καλά σφιγμένα όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και οι βίδες και η συσκευή να είναι σε καλή κατάσταση.
- Να συνδέετε τη συσκευή μόνο σε παροχή ρεύματος με διακόπτη ασφαλείας (RCD) με μέγ. ρεύμα ασφαλείας 30 mA.

Χειρισμός

- Να εργάζεστε μόνο με φως ημέρας ή με καλό φωτισμό
- Να προσέχετε να έχετε απόλυτη ευστάθεια όταν εργάζεστε σε πλαγιές.
- Να σπρώχνετε τη συσκευή πάντα με αργό βήμα.
- Να εργάζεστε πάντα λοξά προς την πλαγιά, ποτέ προς τα επάνω ή προς τα κάτω.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αλλάζετε την κατεύθυνση πάνω σε πλαγιές.
- Μην εργάζεστε σε πολύ απότομες πλαγιές.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αναποδογυρίζετε τη συσκευή ή όταν την τραβάτε προς εσάς.
- Να σβήνετε τη μηχανή προσεκτικά σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή και να προσέχετε να τηρείτε πάντα αρκετή απόσταση μεταξύ των ποδιών σας και του εργαλείου.
- Ποτέ μη βάζετε χέρια ή πόδια κάτω από περιστρεφόμενα τμήματα.
- Ποτέ μην ανασηκώνετε και μη μεταφέρετε μία μηχανή όταν λειτουργεί ο κινητήρας της, εκτός αυτού να βγάξετε το βύσμα από την πρίζα.
- Να σβήνετε τον κινητήρα: πάντα όταν εγκαταλείπετε τη μηχανή,
- Εάν αρχίζει να ταλαντεύεται υπερβολικά η συσκευή, χρειάζεται άμεσος έλεγχος.
- Να προσέχετε να αποφεύγετε κίνηση σε λωρίδες που θα μπορούσαν να παρεμποδίσουν την ελεύθερη κίνηση της μπαλαντέζας.
- Να κρατάτε τα καλώδια μακριά από τα μαχαίρια. Τα μαχαίρια μπορούν να οδηγήσουν και στην επαφή με τμήματα υπό τάση.

Συντήρηση και φύλαξη

- Να προσέχετε πάντα να είναι καλά σφιγμένα όλα τα παξιμάδια και οι βίδες, ώστε να λειτουργεί με απόλυτη ασφάλεια η συσκευή.
- Να αφήνετε τον κινητήρα να κρυώσει πρώτα, πριν τοποθετήσετε τη συσκευή σε κλειστούς χώρους.
- Για λόγους ασφαλείας να αντικαθίστανται τα φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα ή τμήματα.
- Πριν την ρύθμιση ή τον καθαρισμό της συσκευής ή πριν τον έλεγχο για ενδεχόμενο μπερδεμα του καλωδίου, να σβήνετε τη συσκευή και να βγάξετε το βύσμα από την πρίζα.
- Να σβήνετε τον κινητήρα και να βγάξετε το βύσμα από την πρίζα .
 - πριν καθαρίσετε μπλοκαρίσματα ή αποφράξεις
 - πριν καθαρίσετε τη συσκευή, πριν την ελέγξετε και πριν από εκτέλεση εργασιών στη συσκευή
 - αφού κτυπήσετε σε εμπόδιο
 - μετά από συνάντηση ξένων αντικειμένων
 - σε περίπτωση ασυνήθιστα ισχυρών ταλαντώσεων της συσκευής.
- Μην ακουμπήσετε σε ελαττωματικό καλώδιο πριν διακοπεί η παροχή ρεύματος. Σε τέτοια περίπτωση δεν αποκλείεται μία επαφή με ενεργά τμήματα.
- Μην ακουμπάτε τα μαχαίρια πριν διακοπεί η παροχή ρεύματος και πριν ακινητοποιηθούν τελείως τα μαχαίρια.

Να φυλάξετε καλά αυτές τις Οδηγίες χρήσης.

Instruções de segurança

Perigo! Ao utilizar ferramentas eléctricas há que observar determinadas medidas básicas de segurança, à fim de se evitar o risco de incêndio, choques eléctricos e acidentes pessoais.

Leia e respeite estas indicações antes de utilizar o aparelho e guarde estas instruções de segurança em local seguro.

Este aparelho não se destina a ser usado por pessoas (inclusive crianças) com limitações físicas, sensoriais ou psíquicas e experiência ou conhecimento insuficientes, a não ser quando acompanhadas de uma pessoa responsável pela sua segurança ou que instrua sobre como se deve utilizar a máquina. As crianças devem ser mantidas sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.

1. **Mantenha o local de trabalho arrumado**
– A desordem no local de trabalho pode ser motivo de acidente.
2. **Tenha em consideração o ambiente que o rodeia**
– Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva. Não utilize ferramentas eléctricas em locais húmidos ou molhados. Trabalhe em local bem iluminado. Não utilize ferramentas eléctricas junto de líquidos ou gases inflamáveis.
3. **Evite um choque eléctrico**
– Evite o contacto com superfícies ligadas à terra, como por exemplo tubos, radiadores, fogões, frigoríficos.
4. **Mantenha as crianças afastadas!**
– Não deixe que outras pessoas toquem na ferramenta ou no cabo eléctrico. Não permita que permaneçam no seu local de trabalho.
5. **Guarde as ferramentas em local seguro**
– As ferramentas que não estão à ser utilizadas devem ser guardadas em local seco e fechado, ao qual as crianças não tenham acesso.
6. **Não sobrecarregue a ferramenta**
– Conseguirá trabalhar melhor e com mais segurança se observar os limites indicados.
7. **Utilize a ferramenta apropriada**
– Não use ferramentas demasiado fracas para trabalhos pesados. Não empregue ferramentas em trabalhos e para fins à que não se destinam; não se sirva, por exemplo, de uma serra circular manual para cortar arvores ou troncos.
8. **Escolha vestuário apropriado para o trabalho**
– Não use vestuário largo ou jóias, pois podem prender-se nalguma peça móvel. Nos trabalhos de exterior aconselha-se o uso de luvas de borracha e sapatos que não escorreguem. Se tiver cabelo comprido coloque uma rede na cabeça.
9. **Utilize óculos de protecção**
– Coloque também uma máscara durante os trabalhos que ocasionam a formação de pó.
10. **Não force o cabo eléctrico**
– Nunca transporte a ferramenta pelo cabo e não o puxe para tirar a ficha da tomada. Proteja o cabo de calor e evite o seu contacto com óleo e objectos cortantes.
11. **Controle a sua posição**
– Evite posições fora do normal. Escolha uma posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.
12. **Efectue uma manutenção cuidada das suas ferramentas**
– Tenha as ferramentas sempre afiadas e limpas, para que possa trabalhar bem e em segurança. Cumpra as instruções de conservação e manutenção, bem como as indicações acerca da substituição de ferramentas. Controle regularmente o estado da ficha e do cabo eléctrico, mandando-os substituir por um técnico especializado, em caso de se encontrarem danificados. Mantenha os manipuladores secos e isentos de óleo e gordura.
13. **Não mantenha o aparelho ligado à rede eléctrica**
– Quando não estiver a uso, antes da conservação e ao trocar de acessórios, como por exemplo a folha da serra a broca, etc.
14. **Retire as chaves de ajustamento**
– Antes de fazer a ligação, verifique se as chaves e ferramentas de ajustamento foram previamente retiradas.
15. **Evite ligações despropositadas**
– Não transporte ferramentas ligadas à corrente com o dedo colocado no interruptor de comando. Antes de ligar o aparelho à rede, certifique-se de que o interruptor de comando se encontra desligado.
16. **Cabo de extensão no exterior**
– No exterior utilize apenas um cabo de extensão próprio para esse fim.
17. **Mantenha-se sempre atento**
– Verifique o que vai fazendo. Proceda com precaução. Não utilize a ferramenta, desde que sinta que não se consegue concentrar.

18. Verifique se o aparelho apresenta danos

– Antes de continuar à utilizar a ferramenta, verifique cuidadosamente se os dispositivos de protecção e peças que apresentam pequenas danificações estão operacionais. Veja se as peças móveis funcionam devidamente, sem encravarem ou se existem peças danificadas. Todas as peças têm que ser correctamente montadas, permitindo e garantindo um perfeito funcionamento do aparelho.

Todas as peças e dispositivos de protecção que se encontrem danificados devem ser convenientemente reparados ou substituídos pelo competente serviço de assistência.

Também os interruptores de comando devem ser substituídos pelo competente serviço de assistência. Não utilize as ferramentas caso o interruptor de comando não trabalhe.

19. Aviso

– Para sua própria segurança, nunca utilize acessórios ou aparelhos adicionais que não se encontrem indicados nas instruções de serviço, ou não sejam recomendados pelo fabricante da ferramenta. A utilização de outros acessórios, para além dos indicados nas instruções de serviço, ou no catálogo, poderá ser motivo de acidentes pessoais.

20. Repare a sua ferramenta num concessionário autorizado

– As ferramentas eléctricas são fabricadas de acordo com importantes normas de segurança. As reparações das ferramentas eléctricas só podem ser feitas em centros de assistência autorizados pela marca pois de forma contrária o utilizador incorrerá em riscos de utilização adicionais.

Indicações de segurança especiais

- Leia atentamente o manual de instruções. Familiarize-se com os órgãos de comando e com a utilização correcta do aparelho;
- Nunca permita a utilização da máquina por crianças ou outras pessoas que não estejam familiarizadas com o manual de instruções. As disposições locais poderão fixar uma idade mínima para o utilizador;
- Nunca trabalhe enquanto outras pessoas, especialmente crianças ou animais, estiverem por perto;
- Lembre-se de que o operador ou o utilizador é responsável pelos acidentes ou danos com outras pessoas ou com os seus bens.

Medidas de preparação

- Durante o trabalho utilize sempre calçado resistente e calças compridas. Não opere a máquina descalço ou com sandálias;
- Examine o terreno no qual vai utilizar o aparelho e remova todos os objectos que possam ser projectados pela máquina;
- Antes da utilização deve efectuar sempre um controlo visual para verificar se as ferramentas não estão gastas ou danificadas. Para evitar o desalinhamento, as peças e os pernos de fixação que estejam desgastados ou danificados devem ser substituídos por conjuntos.
- Os cabos de ligação utilizados não podem ser mais leves do que os cabos de ligação em borracha H05RN-F segundo a norma DIN 57.282/VDE 0282 e apresentar uma secção transversal de pelo menos 1,5 mm². O acoplamento tem de estar protegido contra respingos de água. O cabo de ligação tem de ser conduzido através do cerra-cabos e conectado ao bloco interruptor + ficha. Antes de usar o aparelho, verifique se o cabo apresenta danos ou sinais de envelhecimento. Nunca use o aparelho com cabos desgastados ou danificados. Caso o cabo seja danificado durante o trabalho, retire imediatamente a ficha da tomada antes de verificar os danos. Só se pode tocar no cabo de ligação depois de retirar a ficha da tomada.
- As tomadas de acoplamento nos elementos de conexão devem ser de borracha, de PVC mole ou de outro material térmico com a mesma resistência ou estarem revestidas com esse material.
- Certifique-se de que todas as porcas, pernos e parafusos estão bem apertados e que o aparelho se encontra num estado de trabalho seguro.
- Ligar o aparelho somente a uma alimentação de corrente que esteja protegida através de um dispositivo de protecção de corrente diferencial residual (RCD) com uma corrente de activação de no máx. 30 mA.

Manuseamento

- Trabalhe apenas à luz do dia ou com boa iluminação;
- Mantenha sempre uma boa posição em declives;
- Conduza o aparelho apenas à velocidade de passada normal;
- Trabalhe em sentido transversal ao declive, nunca para cima e para baixo;

- Preste muita atenção quando mudar a direcção ao trabalhar em declives;
- Não trabalhe em declives muito inclinados;
- Preste muita atenção ao virar a máquina ou ao puxá-la para junto de si;
- Ligue o motor com cuidado, seguindo as instruções do fabricante e mantenha uma distância segura dos pés em relação à ferramenta;
- Nunca coloque as mãos ou os pés junto ou sob as peças em movimento;
- Nunca eleve ou transporte uma máquina com o motor a funcionar. Para além disso, deve-se retirar a ficha da corrente eléctrica.
- O motor deve estar desligado: sempre que se afastar da máquina;
- Caso o aparelho comece a vibrar de forma anormal, é necessário uma verificação imediata;
- Evite passar por zonas que possam impedir a livre movimentação da extensão;
- Mantenha os cabos afastados das lâminas. As lâminas podem danificar os cabos e entrar em contacto com peças activas.

Manutenção e armazenagem

- Assegure-se de que todas as porcas, pernos e parafusos estão bem apertados, para que o aparelho se encontre num estado de funcionamento seguro;
- Deixe arrefecer o motor antes de guardar o aparelho em espaços fechados;
- Por motivos de segurança, substitua as peças desgastadas ou danificadas;
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de o ajustar ou limpar, ou antes de verificar se o cabo de ligação à rede está entrelaçado ou danificado.
- Desligue o motor e retire a ficha da tomada:
 - antes de soltar os bloqueios ou remover os entupimentos.
 - antes de proceder à limpeza, inspecção ou a trabalhos no aparelho.
 - após embater num obstáculo.
 - caso embata num corpo estranho.
 - caso o aparelho comece a vibrar de forma anormal.
- Não toque num cabo danificado antes de o desligar da rede. Estes podem entrar em contacto com peças activas.
- Não toque nas lâminas antes de desligar o aparelho da rede e enquanto as lâminas não se encontrarem completamente paradas.

Guarde as instruções de segurança num local seguro.

Sigurnosne napomene

Opasnost! Prilikom korištenja elektroalata treba se pridržavati sljedećih osnovnih sigurnosnih mjera za zaštitu od električnog udara, ozljeda i požara.

Prije nego što počnete koristiti ovaj uređaj, pročitajte ove sigurnosne napomene i dobro ih sačuvajte.

Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili psihičkim osobinama ili one bez iskustva i/ili znanja, već bi trebale biti pod nadzorom osobe nadležne za njihovu sigurnost ili od nje primiti upute za korištenje uređaja. Djeca trebaju biti pod nadzorom, kako bismo se uvjerali da se ne igraju uređajem.

1. Radno područje držite urednim

- Nered u radnom području predstavlja opasnost od nezgode.

2. Obratite pozornost na utjecaje okoline

- Ne izlažite elektroalat kiši. Elektroalate nemojte koristiti u vlažnoj ili mokroj okolini. Pobrinite se za dostatnu rasvjetu. Nemojte koristiti elektroalate u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.

3. Zaštitite se od električnog udara

- Izbjegavajte dodirivanje tijela s uzemljenim dijelovima, npr. cijevima, grijaćim tijelima, štednjacima ili hladnjacima.

4. Djecu držite podalje!

- Ne dopustite da druge osobe dodiruju alat ili kabel, držite ih podalje od vašeg radnog područja.

5. Alat pospremajte na sigurno mjesto

- Alat koji se ne koristi treba odložiti na suho, zaključano mjesto izvan dohvata djece.

6. Ne preopterećujte elektroalate

- Raditi ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.

7. Koristite pravilan elektroalat

- Za teške radove nemojte koristiti slabe alate ili adaptore. Nemojte koristiti alate u svrhe i za radove za koje nisu namijenjeni; na primjer ne koristite ručnu kružnu pilu da biste oborili drvo ili odrezali granje.

8. Nosite prikladnu radnu odjeću

- Ne nosite široku odjeću ili nakit. Mogli bi se zakačiti za pokretne dijelove. Pri radovima na otvor enom su preporučljive gumene rukavice i obuća koja ne kliže. Ako imate dugu kosu, nosite mrežicu za kosu.

9. Nosite prikladne zaštitne naočale

- Kod radova kod kojih se stvara prašina, ko-

ristite zaštitnu masku za dišne putove.

10. Kabel koristite namjenski

- Ne nosite alat držeći ga za kabel i ne koristite kabel za izvlačenje utikača iz utičnice. Mrežni kabel zaštitite od vrućine, ulja i oštrih bridova.

11. Ne istežite se prekomjerno na mjestu gdje stojite

- Izbjegavajte nenormalne položaje tijela. Pobrinite se za stabilan položaj i u svakom momentu držite ravnotežu.

12. Pažljivo njegujte svoje alate

- Oštrite alate i čistite ih kako biste njima mogli bolje i sigurnije raditi. Pridržavajte se propisa o održavanju i napomena u vezi zamjene alata. Redovito kontrolirajte utikač i kabel, a u slučaju oštećenja zamjenu kabela prepustite ovlaštenom stručnjaku. Redovito kontrolirajte produžni kabel i zamijenite ga ako je oštećen. Ručke moraju biti suhe i očišćene od ulja i masti.

13. Izvucite mrežni utikač

- Ako alat ne koristite, prije održavanja i kod zamjene alata, kao na primjer lista pile, svrdla i strojnih alata svih vrsta.

14. Ne ostavljajte utaknut ključ za alat

- Prije uključivanja elektroalata provjerite jesu li ključ i alati za podešavanje uklonjeni.

15. Izbjegavajte pokretanje uređaja bez nadzora

- Ne nosite alate koji su priključeni na strujnu mrežu držeći ih prstom za sklopku. Provjerite je li sklopka isključena prilikom uključivanja uređaja u strujnu mrežu.

16. Produžni kabel na otvorenom

- Na otvorenom koristite samo za to dopuštene i na odgovarajući način označene produžne kabele.

17. Uvijek budite pažljivi

- Promatrajte što radite. Razumno započnite s radom. Ne koristite alat ako niste koncentrirani.

18. Provjerite postoje li na uređaju eventualna oštećenja

- Prije daljnje uporabe alata mora se dobro provjeriti funkcioniraju li zaštitne naprave ili neznatno oštećeni dijelovi besprijekorno i namjenski. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi propisno i ne zapinju li odnosno jesu li oštećeni. Sve dijelove morate točno montirati kako bi se zajamčio siguran rad uređaja. Oštećene zaštitne naprave i dijelove mora stručno popraviti ili zamijeniti ovlaštenu servis, osim ako u uputama za uporabu nije drukčije navedeno. Oštećenu sklopku neka zamijeni

servisna služba. Ne koristite alate kod kojih se sklopka ne može uključiti i isključiti.

19. Upozorenje!

- Za Vašu vlastitu sigurnost koristite pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputama za uporabu ili ih je preporučio i naveo proizvođač alata. Uporaba drugačijeg alata ili pribora od onog koji se preporučuje u uputama za uporabu ili katalogu može za Vas predstavljati opasnost od ozljeđivanja.

20. Popravke treba obaviti samo kvalificirani električar

- Ovaj elektroalat odgovara dotičnim sigurnosnim odredbama. Popravke smije obavljati samo električar, u suprotnom može doći do nesreće za korisnika.

Specijalne sigurnosne upute

- Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s elementima za upravljanje kao i pravilnom uporabom uređaja.
- Nikad ne dopustite djeci ili drugim osobama koje nisu upoznate s uputama za uporabu da koriste stroj. Mjesnim odredbama može se utvrditi minimalna starost korisnika.
- Nemojte raditi dok se u blizini nalaze osobe, a naročito djeca ili životinje.
- Imajte na umu da je osoba koja upravlja strojem ili korisnik odgovoran za nesreće drugih osoba ili za štete nastale na njihovoj svojini.

Pripremne mjere

- Tijekom rada uvijek nosite čvrstu obuću i duge hlače. Ne koristite stroj bosonogi ni u laganim sandalama.
- Detaljno provjerite terene na kojima će se uređaj koristiti i uklonite sve predmete koje bi stroj mogao izbaciti.
- Prije uporabe vizualnom kontrolom morate provjeriti jesu li alati istrošeni ili oštećeni. Da biste spriječili neuravnoteženost, istrošene ili oštećene dijelove kao i pričvrstne svornjake morate zamijeniti samo u kompletima.
- Korišteni priključni vodovi ne smiju biti lakši od laganih gumenih vodova H05RN-F nach DIN 57 282/VDE 0282 i najmanjeg presjeka 1,5 mm². Spojnica mora imati zaštitu od prskanja vode. Priključni vod mora se rasterećen od vlačnih sila prikopčati na kombinaciju sklopka-utikač. Prije uporabe provjerite je li vod oštećen ili je zastario. Nikad nemojte koristiti uređaj s neispravnim ili oštećenim kabelima. Ošteti li se kabel prilikom rada, odmah izvucite mrežni utikač i tek onda provjerite oštećenje. Priključni kabel

smije se dodirnuti tek kad se izvuce mrežni utikač.

- Spojne utičnice na priključnim elementima moraju biti od gume, mekog PVC-materijala ili sličnih termičkih materijala iste čvrstoće ili biti prevučene takvim materijalom.
- Uvijek pazite na to da sve matice, svornjaci i vijci budu čvrsto pritegnuti tako da uređaj bude u sigurnom radnom stanju.
- Preporučujemo da uređaj priključite na napajanje strujom samo putem zaštitne strujne naprave (RCD) s isklonnom strujom od maks 30 mA;

Rukovanje

- Radite samo kod danjeg svjetla ili kod dobre umjetne rasvjete;
- Održavajte uvijek stabilnost i ravnotežu;
- uređaj vodite postupno;
- radite poprečno na kosinu, nikad nizbrdo ili uzbrdo;
- naročito budite oprezni kad na kosini mijenjate smjer vožnje;
- ne radite na prekomjerno strmim kosinama;
- naročito oprezni budite kad okrećete stroj ili ga vučete prema sebi;
- motor pokrećite oprezno, u skladu s podacima proizvođača i pazite na to da između nogu i rezaćeg(ih) alata bude dovoljan razmak.
- ruke i noge nikad ne stavljajte na ili ispod dijelova koji se okreću;
- stroj nikad ne podižite niti ga ne nosite kad motor radi i, osim toga, izvucite mrežni utikač.
- Motor treba isključiti: uvijek kad napuštate stroj;
- u slučaju da uređaj počinje neobično vibrirati, odmah ga provjerite.
- Izbjegavajte staze koje mogu spriječiti slobodno kretanje produžnog kabela.
- Vodove držite podalje od noževa. Noževi mogu oštetiti vodove i uspostaviti kontakt s aktivnim dijelovima.

Održavanje i skladištenje

- Uvijek pazite na to da su sve matice, svornjaci i vijci čvrsto pritegnuti tako da stroj bude u sigurnom radnom stanju;
- Ostavite motor da se ohladi prije nego što ćete uređaj odložiti u zatvorenu prostoriju.
- Zbog sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove;
- Prije podešavanja ili čišćenja uređaja ili kad kontrolirate je li kabel mrežnog priključka zapleten ili oštećen, morate isključiti stroj i

izvući mrežni utikač.

- Isključite motor i izvucite mrežni utikač:
 - prije uklanjanja blokada ili začepljenja.
 - prije nego što ćete čistiti uređaj, kontrolirati ga ili raditi na njemu.
 - kad strojem naiđete na prepreku
 - ako strojem udarite u neko strano tijelo;
 - ako uređaj neobično jako vibrira.
- Ne dodirujte oštećeni vod prije nego ga isključite iz strujne mreže. To može dovesti do kontakta s aktivnim dijelovima.
- Nemojte dodirivati noževe prije nego isključite uređaj is strujne mreže i zupci se potpuno zaustave.

Dobro spremite ove sigurnosne napomene.

Wskazówki bezpieczeństwa

Niebezpieczeństwo! Podczas eksploatacji elektronarzędzi należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa, aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, obrażeń oraz pożaru. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie zapoznać się z poniższymi wskazówkami bezpieczeństwa. Podczas pracy należy się do nich stosować i przechowywać je w bezpiecznym miejscu.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (włącznie z dziećmi) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub które mają niewystarczające doświadczenie lub wiedzę, o ile nie zostaną one pouczone lub przyuczone do użytkowania urządzenia przez osobę, która jest odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo lub nie są przez nią nadzorowane. Pilnować dzieci i nie pozwolić im bawić się urządzeniem.

- 1. Utrzymywać porządek na stanowisku pracy**
– Nieporządek w miejscu pracy może być przyczyną wypadków.
- 2. Uwzględnić wpływy otoczenia**
– Nie pozostawiać elektronarzędzi na deszczu. Nie używać elektronarzędzi w wilgotnym lub mokrym otoczeniu. Zadbaj o dobre oświetlenie. Nie używać elektronarzędzi w pobliżu palnych cieczy lub gazów.
- 3. Zapobiegać porażeniom prądem**
– Nie dotykać ciałem uziemionych elementów, np. rur, kaloryferów, kuchenek, lodówek.
- 4. Dzieci nie powinny zbliżyć się do urządzenia!**
– Nie wolno pozwolić osobom postronnym na dotykanie elektronarzędzia lub przewodu zasilającego, nie dopuszczać ich do miejsca wykonywania pracy.
- 5. Narzędzia należy przechowywać w bezpiecznym miejscu**
– Nieużywane elektronarzędzia powinny być przechowywane w suchym, zamkniętym na klucz i niedostępnym dla dzieci pomieszczeniu.
- 6. Nie przeciążać elektronarzędzi**
– Najbezpieczniej i najlepiej pracuje się w podanym zakresie mocy.
- 7. Zawsze stosować narzędzia odpowiednie do danej pracy**
– Do ciężkich prac nie stosować

elektronarzędzi lub urządzeń podłączanych do elektronarzędzi o za małej mocy. Nie używać elektronarzędzi do celów i prac, do których nie są przeznaczone, np. ręcznej pilarki tarczowej do ścinania drzew lub obcinania gałęzi.

- 8. Zawsze nosić odpowiednią odzież roboczą**
– Nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Mogą one zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia. Przy wykonywaniu prac na wolnym powietrzu zalecane jest noszenie rękawic gumowych i obuwia z profilowaną podeszwą. Na długie włosy należy zakładać siatkę na włosy.
- 9. Nosić okulary ochronne**
– Przy pracach wytwarzających pył używać maski przeciwpyłowej.
- 10. Nie używać przewodu do celów, do których nie jest on przeznaczony**
– Nie nosić narzędzia trzymając za przewód i nie ciągnąć za przewód przy wyciąganiu wtyczki z gniazdka. Chronić kabel przed wysoką temperaturą, olejami i ostrymi krawędziami.
- 11. Nie przyjmować pozycji grożących utratą równowagi**
– Unikać nienaturalnych postaw ciała. Dbać o pewną postawę ciała i cały czas utrzymywać równowagę.
- 12. Starannie dbać o elektronarzędzie**
– Dbać o czystość i dobre naostrzenie narzędzi, aby móc dobrze i bezpiecznie wykonywać pracę. Należy przestrzegać przepisów dotyczących konserwacji oraz wskazówek w sprawie wymiany narzędzi. Kontrolować regularnie wtyczkę i kabel zasilający, a w razie uszkodzenia natychmiast zlecić jego wymianę uprawnionemu elektrykowi. Kontrolować regularnie przedłużacz i w razie uszkodzenia natychmiast go wymienić. Uchwyty muszą być zawsze suche, czyste i nie powinno być na nich śladów oleju lub smaru.
- 13. Wyciągać wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka**
– W wypadku nieużywania elektronarzędzia, przed pracami konserwacyjnymi i przy wymianie osprzętu, jak np. brzeszczoty, wiertła, wszelkiego rodzaju inny osprzęt.
- 14. Nie pozostawiać w urządzeniu żadnych kluczy ani narzędzi**
– Przed włączeniem należy zawsze sprawdzić czy usunięto klucze i narzędzia do nastawiania.
- 15. Unikać nieoczekiwanego załączenia**

urządzenia

– Nie wolno przenosić elektronarzędzi podłączonych do sieci elektrycznej, trzymając przy tym palec na wyłączniku. Upewnić się przed podłączeniem wtyczki kabla zasilającego do gniazdka, że włącznik jest wyłączony.

16. Stosowanie przedłużaczy na wolnym powietrzu

– Na wolnym powietrzu wolno stosować tylko dopuszczone do tego celu i odpowiednio oznaczone przedłużacze.

17. Pracować zawsze uważnie

– Koncentrować się na wykonywanej pracy. Przy pracy zachować rozsądek. Nie używać elektronarzędzia, jeżeli jest się nieskoncentrowanym.

18. Regularnie sprawdzać, czy urządzenie nie zostało uszkodzone

– Przed dalszym stosowaniem elektronarzędzia starannie sprawdzić urządzenia zabezpieczające, osłony lub lekko uszkodzone części, czy prawidłowo funkcjonują zgodnie ze swoim przeznaczeniem. Skontrolować, czy części ruchome funkcjonują prawidłowo i nie zakleszczają się lub czy nie są uszkodzone. Wszystkie części muszą być prawidłowo zamontowane i spełniać wszystkie warunki, aby zapewnić bezpieczną pracę urządzenia. Uszkodzone elementy zabezpieczające, osłony i części powinny zostać fachowo naprawione lub wymienione w warsztacie serwisowym producenta, o ile nie podano inaczej w instrukcji obsługi. Wymianę uszkodzonych włączników należy powierzyć warsztatowi serwisowemu producenta. Nie używać elektronarzędzi, jeżeli nie działa ich włącznik/wyłącznik.

19. Ostrzeżenie!

– Dla własnego bezpieczeństwa należy używać tylko wyposażenia dodatkowego i osprzętu podanych w poniższej instrukcji obsługi lub zalecanych bądź podanych przez producenta. Używanie innych - niż podane w instrukcji obsługi lub w katalogu - przys-tawek lub wyposażenia dodatkowego może oznaczać dla użytkownika niebezpieczeństwo wypadku.

20. Naprawy elektronarzędzia tylko przez wykwalifikowanego elektryka

To elektronarzędzie odpowiada stosownym przepisom bezpieczeństwa. Naprawy może przeprowadzać tylko uprawniony elektryk, w przeciwnym razie użytkownik zagrożony jest wypadkiem.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

- Starannie przeczytać instrukcję obsługi. Zapoznać się z elementami nastawczymi i prawidłowym użytkowaniem urządzenia;
- Nigdy nie zezwalać na używanie urządzenia dzieciom ani innym osobom, które nie przeczytały instrukcji obsługi. Minimalny wiek osoby posługującej się tym urządzeniem może podlegać lokalnej regulacji prawnej;
- Nie pracować z urządzeniem, jeżeli w pobliżu znajdują się inne osoby, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta;
- Zwracamy uwagę na to, że użytkownik ponosi odpowiedzialność w przypadku wypadków z udziałem innych osób i ich mienia.

Przygotowania

- Podczas pracy zawsze nosić mocne obuwie i długie spodnie. Nigdy nie pracować z urządzeniem na boso lub w lekkich sandałach;
- Sprawdzić cały teren, na którym ma być używane urządzenie, i usunąć wszelkie przedmioty, które mogłyby zostać pochwycone i odrzucone przez urządzenie podczas pracy;
- Przed każdym użyciem urządzenia przeprowadzić kontrolę wizualną i sprawdzić, czy narzędzia nie zostały uszkodzone i nie przedstawiają śladów zużycia. Dla uniknięcia niewyównoważenia urządzenia zużyte lub uszkodzone części lub sworznie mocujące wymieniać wyłącznie parami.
- Zastosować przewody zasilające o właściwościach przewodów gumowych H05RN-F wg normy DIN 57 282/VDE 0282 lub mocniejsze. Minimalna powierzchnia przekroju przewodów musi wynosić 1,5 mm². Gniazdo wtykowe musi być odporne na spryskiwanie wodą. Przewód zasilający musi być poprowadzony przez uchwyt antynaprężeniowy i podłączony do wyłącznika z wtykiem. Przed użyciem zawsze sprawdzić, czy przewód nie jest uszkodzony ani nie przedstawia śladów starzenia lub zużycia. Nigdy nie używać urządzenia, jeżeli przewody są uszkodzone lub są na nich widoczne nadmierne ślady zużycia. Jeżeli przewód zostanie uszkodzony podczas pracy, natychmiast wyjąć wtyk z gniazda sieciowego i dopiero wówczas sprawdzić uszkodzony przewód. Nie dotykać przewodu zasilającego zanim wtyk nie został wyjęty z gniazda sieciowego.
- Gniazda złączy elementów przyłączeniowych muszą być wykonane z gumy, zmiękzonego

polichloru winylu lub innego termicznego materiału o takiej samej wytrzymałości lub być powleczone tym materiałem.

- Upewnić się, że wszystkie nakrętki, sworznie i śruby są mocno dokręcone i urządzenie jest w nienagannym stanie technicznym.
- Urządzenie musi być zasilane ze źródła napięcia zabezpieczonego przy pomocy wyłącznika różnicowoprądowego z prądem wyzwalającym do 30 mA.

Obchodzenie się z urządzeniem

- Pracować tylko przy świetle dziennym lub dobrym sztucznym oświetleniu;
- Zwrócić uwagę na stabilną postawę podczas pracy na zboczach;
- Prowadzić urządzenie spokojnym krokiem;
- Pracować zawsze w poprzek zbocza i nigdy w górę lub w dół;
- Zachować szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku na zboczu;
- Nigdy nie pracować na zbyt stromych zboczach;
- Zachować szczególną ostrożność podczas przyciągania maszyny do siebie lub zawracania;
- Włączać silnik zgodnie z instrukcją producenta i z zachowaniem szczególnej ostrożności; zwracać przy tym uwagę na zachowanie odpowiedniego odstępów między stopami a narzędziem.
- Nigdy nie umieszczać dłoni ani stóp w pobliżu lub poniżej obracających się części;
- Nigdy nie podnosić ani nie przenosić urządzenia z włączonym silnikiem. Zawsze przed podniesieniem lub przeniesieniem urządzenia wyjąć wtyk z gniazdka sieciowego.
- Silnik należy wyłączyć: zawsze przed oddaleniem się od urządzenia;
- Jeżeli urządzenie wibruje w nietypowy sposób, konieczne jest przeprowadzenie natychmiastowej kontroli;
- Podczas pracy należy prowadzić urządzenie tak, aby przewód przedłużający mógł się swobodnie przesuwac po podłożu;
- Nie dopuścić do tego, aby przewody znalazły się w pobliżu noży. Noże mogą uszkodzić przewody i spowodować kontakt z częściami urządzenia znajdującymi się pod napięciem.

Konserwacja i przechowywanie urządzenia

- Upewnić się, że wszystkie nakrętki, sworznie i śruby są mocno dokręcone i urządzenie znajduje się w nienagannym stanie technicznym;

- Przed odstawieniem urządzenia do zamkniętego pomieszczenia silnik powinien zawsze ostygnąć;
- Z przyczyn bezpieczeństwa należy wymienić zużyte lub uszkodzone części;
- Przed przystąpieniem od regulacji lub czyszczenia urządzenia bądź kontrolą, czy przewód zasilający nie jest zaplątany lub uszkodzony, zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyk z gniazda sieciowego.
- Wyłączyć silnik i wyjąć wtyk zasilania z gniazda sieciowego:
 - przez zwalnianie blokad lub usuwaniem zatorów.
 - przed przystąpieniem do czyszczenia lub kontroli urządzenia lub innych prac na urządzeniu.
 - przed wjeżdżaniem na przeszkodę.
 - jeżeli natrafiono na ciało obce.
 - jeżeli urządzenie wibruje silniej niż dotychczas.
- Nigdy nie dotykać uszkodzonego przewodu, dopóki nie został on odłączony od sieci. Grozi to kontaktem z częściami znajdującymi się pod napięciem.
- Nie dotykać noży, zanim urządzenie nie zostało odłączone od sieci elektrycznej i noże się całkowicie nie zatrzymały.

Starannie przechowywać wskazówki bezpieczeństwa.

Güvenlik Uyarıları

Tehlike! Elektrikli aletlerin kullanımında elektrik çarpmasına, yaralanma ve yanma tehlikesine karşı aşağıdaki temel güvenlik önlemlerine dikkat edilmelidir.

Aleti kullanmadan önce bu uyarıları okuyun ve riayet edin, güvenlik uyarılarını iyi bir yerde saklayın.

Bu cihazın kısıtlı fiziksel, sensörük veya zihinsel özelliklere kişiler veya tecrübesiz ve/veya gerekli bilgiye sahip olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılması yasaktır. Bu kişilerin ancak, kendi güvenlikleri için tayin edilmiş görevliler tarafından gözetim altında tutulduğunda veya bu kişiler tarafından cihazı nasıl kullanacaklarına dair bilgi verildiğinde cihazı kullanmalarına izin verilmiştir. Cihaz ile oynamalarını önlemek için çocuklar cihazı kullanırken gözetim altında tutulmalıdır.

1. **Çalışma alanınızı düzenli tutun**
– Çalışma alanındaki düzensizlik kaza tehlikeleri oluşturur.
2. **Çevre etkenlerini göz önünde bulundurun**
– Elektrikli aletleri yağmurda bırakmayın. Elektrikli aleti nemli ve ıslak yerlerde kullanmayın. İyi bir aydınlatmayı sağlayın. Elektrikli aletleri yanıcı sıvı veya gazların yakınında kullanmayın.
3. **Kendinizi elektrik çarpmasına karşı koruyun**
– Borular, kalorifer petekleri, elektrikli ocak, buzdolabı gibi topraklanmış cihazlara temas etmekten sakının.
4. **Çocukları uzak tutun!**
– Başka kişilerin elektrikli alete veya kabloya dokunmasını önleyin, bu kimseleri çalışma alanınızdan uzak tutun.
5. **Aletlerinizi güvenli şekilde saklayın**
– Kullanılmayan aletler kuru, kilitli ve çocukların erişemeyeceği yerlerde saklanmalıdır.
6. **Alete aşırı yüklenmeyin**
– Güvenli çalışma, öngörülen kapasite dahilinde olur.
7. **Doğru alet kullanın**
– Ağır çalışmalar için düşük güçlü alet veya ekipman kullanmayın. Aletleri kullanım amacının dışında ve öngörülmemiş çalışmalarda kullanmayın; örneğin daire testereyi ağaçları veya dalları kesmek için kullanmayın.
8. **Uygun iş elbisesi giyin**
– Bol elbise giymeyin, takı takmayın. Aksi tak-

dirde bunlar aletin hareket eden parçalarına takılabilir. Açık havada çalışırken lastik eldiven ve kaymayan ayakkabı giyilmesi tavsiye edilir. Saçlarınız uzun olduğunda saçları saran ağ takın.

9. **Koruyucu gözlük kullanın**
– Toz oluşan çalışmalarda maske takın.
10. **Kabloyu başka amaçlarda kullanmayın**
– Aleti kablodan tutarak taşımayın ve fişi prizden çekerken kablodan tutarak asılmayın. Kabloyu sıcaktan, yağdan ve keskin kenarlardan koruyun.
11. **Durma alanınızı fazla zorlamayın**
– Anormal vücut hareketlerinden kaçının. Çalışırken güvenli bir şekilde durun ve devamlı dengenizi sağlayın.
12. **Aletlerin bakımını daima itinalı şekilde yapın**
– İyi ve güvenli bir şekilde çalışabilmek için aleti keskin ve temiz tutun. Bakım yönetmeliklerine riayet edin. Fiş ve kabloyu düzenli olarak kontrol edin ve hasar görmesi halinde kalifiye bir personel tarafından tamir ettirin. Uzatma kablosunu düzenli olarak kontrol edin ve hasar gördüğünde değiştirin. Aletin sapını kuru tutun, yağlanması durumunda temizleyin.
13. **Fişi çıkarın**
– Alet kullanılmadığında, bakım çalışmalarında, örneğin testere bıçağı değiştirme, matkap ucu ve her türlü makine ekipmanlarının değiştirilmesi gibi çalışmalardan önce fişi prizden çıkarın.
14. **Alet anahtarlarını takılı bırakmayın**
– Çalıştırmadan önce alet anahtarı ve ayar aletlerinin çıkarılmış olmasını kontrol edin.
15. **Aletin istenmeden çalıştırılmasını önleyin**
– Elektrik şebekesine bağlı olan aleti, parmağınız şaltere dayanmış şekilde taşımayın. Aleti elektrik şebekesine bağlamadan önce şalterin kapalı olmasına dikkat edin.
16. **Uzatma kablosunun açık mekanlarda kullanılması**
– Açık mekanlarda, yalnızca buralarda çalışmaya izin verilmiş ve işaretlenmiş uzatma kablosunu kullanın.
17. **Daima dikkatli olun**
– Çalışmanızı devamlı olarak kontrol edin. Konsantrasyonlu olmadığınızda aleti kullanmayın.
18. **Aletin hasarlı olup olmadığını kontrol edin**
– Aleti kullanmadan önce, aletin koruma donanımları veya hafifçe hasar görmüş parçaların tam düzgün çalışıp çalışmadığını itinalı şekilde kontrol edin. Hareket eden

parçaların fonksiyonlarının normal olup olmadığını, sıkışma veya hasarlı durumların bulunup bulunmadığını kontrol edin. Tüm parçalar doğru monte edilmeli ve aletin şartları yerine getirilmelidir. Hasarlı koruma donanımları ve parçalar yönetmeliklere uygun olarak, kullanma talimatında başka şekilde açıklanmadığı takdirde müşteri hizmetleri servisi tarafından tamir edilmeli veya değiştirilmelidir. Açıp kapatma şalterinin çalışmadığı aletleri kullanmayın.

19. İkaz!

– Kendi güvenliğinizi için, yalnızca kullanma talimatında gösterilen veya alet imalatçısı tarafından tavsiye edilen aksesuar ve ilave donanımları kullanın. Kullanma talimatında gösterilen veya katalogta tavsiye edilen parçaların dışında aksesuar veya parça kullanılması halinde yaralanma tehlikeleri doğar.

20. Tamirler yalnızca kalifiye elektrikçi personeli tarafından yapılacaktır

Bu elektrikli alet geçerli olan genel güvenlik yönetmelikleri kriterlerini karşılar. Tamir çalışmaları sadece kalifiye elektrikçi personeli tarafından yapılacaktır, aksi takdirde kullanıcı için kaza tehlikesi doğabilir.

Özel güvenlik uyarıları

- Lütfen kullanma talimatını dikkatlice okuyun. Bu kullanma talimatı ile, makinenin ayar elemanları ve doğru kullanımı hakkında bilgi edinin;
- Makinenin, kesinlikle çocukların veya kullanma talimatını okumamış kişilerin kullanımına izin vermeyiniz. Yerel kanunlar kullanıcının asgari yaş sınırını belirleyebilir;
- Çalışma esnasında çapa makinesinin yakınında üçüncü şahısların, özellikle çocuk ve hayvanların bulunmamasına dikkat ediniz;
- Makineyi kullanan şahıs, makinenin çalışma sahası dahilinde çapa makinesinin kullanılmasından kaynaklanan ve üçüncü şahısların zarar gördüğü hasarlardan sorumludur.

Ön hazırlıklar

- Çalışma esnasında daima sağlam, kaymayan ayakkabı ve uzun pantolon giyin. Kesinlikle sandalet ve çıplak ayak ile çalışmayın;
- Makine ile çalışacağınız araziye kontrol edin ve bıçağa çarparak dışarı fırlatılabilecek yabancı maddelerin tümünü çapalama işlemine başlamadan önce temizleyin;

- Çalışmaya başlamadan önce bıçakların aşınmış veya hasarlı hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Aşınmış veya hasarlı bıçaklar ve bağlantı elemanlarını balans bozukluğuna yol açmaması için değiştirin, bu elemanlar daima set halinde değiştirilecektir.
- Kullanılacak elektrik kablosu, DIN 57 282/VDE 0282 normuna göre olan hafif H07RN-F tipi lastik hortumlu kablodan daha hafif olmamalı ve kablo kesiti en az 1,5 mm² olmalıdır. Fiş bağlantılarının koruma kontaktları bulunmalı ve kuplaj suya karşı korunmuş olmalıdır. Elektrik kablosu, çekme yükü azaltılmış olarak kumanda kolunda taşınacak ve şalter fiş kombinasyonuna takılacaktır. Makineyi kullanmadan önce kablunun hasarlı ve eskimiş olup olmadığını kontrol edin. Normal durumda olmayan elektrik kablosunu kullanmayın ve makine ile çalışmayın (aynı zamanda bu makine içindeki motor gerilim beslemesini sağlayan kablo için de geçerlidir). Çalışma esnasında kablo hasar gördüğünde derhal fişi prizden çıkarın ve ancak bundan sonra hasarı kontrol edin. Elektrik kablosuna ancak fişi prizden çıkardıktan sonra dokununuz.
- Elektrik kablosu kuplaj prizlerinin malzemesi lastik, yumuşak PVC veya diğer eşit sertlikteki termoplastik malzemeden olmalı veya bu malzeme ile kaplanmış olmalıdır.
- Somun, saplama ve civataların tümünün sıkı şekilde bağlı olmasını ve makinenin işletme güvenliğini sağlayın.
- Makineyi sadece, devreye girme akımı max. 30 mA olan hata akımı koruma tertibatı (RCD) ile donatılmış elektrik şebekesine bağlayın.

Kullanma

- Gün ışığının yeterli olduğu durumlarda çalışın veya gerekli aydınlatmayı sağlayın;
- Eğimli arazilerde çalışırken daima ayakta güvenli durmaya dikkat ediniz;
- Makineyi yürüme hızında kullanın;
- Eğimli arazilerde çalışırken daima arazinin enine doğru çalışın, kesinlikle yokuş veya iniş yönünde çalışmayın;
- Eğimli arazide yönünüzü değiştirirken çok dikkatli olunuz;
- Aşırı eğimli arazide çapalama işlemi yapmayın;
- Makineyi döndürürken veya kendinize doğru çekerken çok dikkatli olunuz;
- Çalıştırma şalterine basma ve makineyi çalıştırma üretici firmanın talimatları doğrultusunda çok dikkatli şekilde

yapılacaktır. Ayaklarınızın kesme aparatına güvenli bir mesafede durmasına dikkat ediniz;

- Ellerinizi veya ayaklarınızı dönmekte olan parçaların yakınına veya altına sokmayın;
- Motoru çalışmakta olan makineyi kesinlikle kaldırmayın veya motor çalışır durumdayken taşımayın, ayrıca elektrik kablosu fişini prizden çıkarın.
- Makineyi terk ederken daima motoru durdurun;
- Makinede anormal şekilde titreşimler meydana gelmeye başladığında sebebini derhal kontrol edin;
- Çapalama işlemi yaparken uzatma kablusunun serbest hareket etmesini engelleyecek yerlerden geçmekten kaçınin;
- Kabloları bıçaklardan uzak tutun. Bıçaklar kabloları zarar verebilir ve aktif parçalar ile temas edebilir.

Bakım ve saklama

- Somun, saplama ve civataların tümünün sıkı şekilde bağlı olmasını ve makinenin işletme güvenliğini sağlayın;
- Makineyi kapalı mekanlar içinde saklamadan önce motorun soğumasını sağlayın;
- İş güvenliği sebeplerinden dolayı aşınmış veya hasarlı parçaları değiştirin;
- Ayarlama ve temizleme çalışmalarına başlamadan önce veya kablunun bir yerlere dolanması durumunda motoru kapatın ve elektrik kablosunun fişini prizden çıkarın.
- Aşağıdaki durumlarda motoru durdurun ve fişi prizden çıkarın:
 - Makinede bloke etmiş parçaları açarken veya tıkanıklığı gidermede.
 - Makineyi temizleme ve kontrol işlemlerinde veya makine üzerinde çalışmaya başlamadan önce.
 - Herhangi bir engelin üzerinden geçtikten sonra.
 - Makinede anormal derecede titreşimler meydana geldiğinde.
- Hasar görmüş bir elektrik kablosuna, makinenin fişini prizden çıkarmadan önce dokunmayın. Aksi takdirde aktif parçalar ile temas edilebilir.
- Makinenin fişini prizden çıkarmadan ve bıçaklar tamamen durmadan önce bıçaklara dokunmayın.

Bu güvenlik uyarılarını iyi yerde saklayın.

Ohutusjuhised

Oht! Elektritööriistade kasutamisel tuleb järgida kaitseks elektrilöögi, vigastuste ja tulekahjuohtude eest järgmisi põhilisi ohutabinõusid. Enne selle seadme kasutamist lugege kõik käesolevad juhised läbi, järgige neid ning hoidke ohutusjuhised alles.

Seda seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimesed (kaasa arvatud lapsed) või ilma kogemusteta ja/või oskusteta isikud, välja arvatud juhul, kui neile on tagatud pädeva isiku järelevalve või juhul, kui selliseid isikuid on õpetatud seadet kasutama. Lapsi tuleb jälgida, kontrollimaks, et nad seadmega ei mängiks.

1. Hoidke töösoon korras

– Korralagedus töösoonis põhjustab õnnetusi.

2. Arvestage keskkonnamõjusid

– Ärge jätke elektritööriistu vihma kätte. Ärge kasutage elektritööriistu niiskes või märjas keskkonnas. Hoolduse korraliku valgustuse eest. Ärge kasutage elektritööriistu süttivate vedelike või gaaside läheduses.

3. Kaitske end elektrilöögi eest

– Vältige füüsilist kontakti maandatud detailidega, nt torud, küttekehad, pliivid, külmkapid.

4. Hoidke lapsed eemal!

– Ärge laske teistel isikutel tööriista või juhet puudutada, hoidke nad oma töösoonest eemal.

5. Hoidke tööriistu ohutus kohas

– Hoidke mittekasutatavat tööriista kuivas, lukustatud ruumis ja lastele kättesaamatus kohas.

6. Ärge koormake oma tööriistu üle

– Parem ja ohutum on töötada nimetatud karakteristikute piirides.

7. Kasutage õiget tööriista

– Ärge kasutage rasketeks töödeks liiga nõrku tööriistu ega lisaseadmeid. Ärge kasutage tööriistu eesmärkidel ega töödeks, milleks need ei ole ettenähtud; nt ärge kasutage käsitassaagi puude langetamiseks ega okste lõikamiseks.

8. Kandke sobivat tööriietust

– Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid. Need võivad liikuvate osade külge kinni jääda. Vabas õhus töötamisel on soovitatav kasutada kummikindaid ja libisemiskindaid jalanõusid. Pikkade juuste puhul kasutage juuksevärku.

9. Kasutage kaitseprille

– Tolmu tekitavate tööde puhul kandke tolmu-maski.

10. Ärge kasutage kaablit valel otstarbel

– Ärge kandke tööriista juhtmest ning ärge kasutage juhet selleks, et pistik pistikupesast välja tõmmata. Kaitske kaablit kuumuse, õli ja teravate nurkade eest.

11. Ärge küünitage liiga kaugele

– Vältige ebanormaalselt kehahoiakut. Hoolduse eel, et teil oleks kindel jalgealune ja hoidke kogu aeg tasakaalu.

12. Hooldage tööriistu korralikult

– Hoidke tööriista teravad ja puhtad, et need hästi ja ohutult töötaksid. Järgige hoolduseeskirju ja juhiseid tööriistavahetuseks. Kontrollige regulaarselt tööriista pistikut ja kaablit ning laske see kahjustuste korral spetsialistil vahetada. Kontrollige regulaarselt pikendusjuhet ja vahetage kahjustatu välja. Hoidke käepidemed kuivad ja õlist ning määrdainest puhtad.

13. Tõmmake toitepistik välja

– Mittekasutamisel, hoolduseks ja tarvikute vahetuseks, nagu näiteks saeketas, puur ja kõik muud masinatarvikud.

14. Ärge jätke tööriista võtit külge

– Enne sisselülitamist kontrollige, et võtmed ja reguleerimistööriistad on masinast eemaldatud.

15. Vältige etteavatsematut käivitamist

– Ärge tõstke vooluvõrku ühendatud tööriistu, sõrm lülilil. Vooluvõrku ühendamisel kontrollige, kas seade on lülitist välja lülitatud.

16. Pikendusjuhe vabas õhus

– Vabas õhus kasutage ainult selleks ettenähtud ja vastavalt märgistatud pikendusjuhet.

17. Olge alati tähelepanelik

– Jälgige oma tööd. Toimige arukalt. Ärge kasutage tööriista, kui te ei suuda keskenduda.

18. Kontrollige, kas seadmel on kahjustusi

– Enne kompressori edasist kasutamist kontrollige hoolikalt kaitseseadeldiste või kergelt kahjustatud osade laitmatut ja sihipärast funktsioneerimist. Kontrollige, kas liikuva osad funktsioneerivad korralikult ega kiilu kinni ning kas detailid on kahjustatud. Elektritööriista korraliku töö tagamiseks peavad kõik osad olema õigesti monteeritud ning kõik tingimused peavad olema täidetud. Kahjustatud kaitseseadeldised ja detailid tuleb lasta klienditeenindustöökojas remontida või vahetada, kui kasutusjuhendis ei ole kirjas teisiti. Katkised lülitid tuleb lasta klienditeenindustöökojas vahetada. Ärge kasutage tööriistu, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.

19. Hoiatus!

Teie enda ohutuse pärast kasutage ainult selliseid tarvikuid ja lisaseadmeid, mis on nimetatud kasutusjuhendis või tööriista tootja poolt soovitatud või nimetatud. Kasutusjuhendis või kataloogis mittedeclareeritud lisaseadmete või tarvikute kasutamine võib põhjustada vigastusteohtu.

20. Remontida võivad ainult elektrikud

Käesolev elektritööriist vastab asjaomastele ohutusmäärustele. Remonti tohivad teostada ainult elektrikud, vastasel juhul võivad kasutajaga õnnetused juhtuda.

Spetsiaalsed ohutusjuhised

- Lugege kasutusjuhendit hoolikalt. Tehke endale seadme juhtelemendid ja õige kasutamine selgeks.
- Ärge lubage kunagi lastel ega teistel isikutel, kes kasutusjuhendit ei tunne, masinat kasutada. Kohalikes õigusaktides võib olla kehtestatud kasutaja miinimumvanus.
- Ärge töötage kunagi siis, kui läheduses on isikuid, eriti lapsi, või loomi.
- Mõelge sellele, et käitaja või kasutaja on vastutav teiste isikutega toimuvate õnnetuste või nende varalise kahju eest.

Ennetavad meetmed

- Kandke töötamise ajal alati tugevaid jalanõusid ja pikki pükse. Ärge töötage masinaga paljajalu või kergetes sandaalides.
- Vaadake maastik, kus seadmega tööle hakkate, põhjalikult üle ning eemaldage kõik esemed, mis võivad masinast eemale paiskuda.
- Enne kasutamist tuleb alati visuaalselt kontrollida, et tööriistad ei oleks kulunud või kahjustatud. Tasakaalutuse vältimiseks võib kulunud või kahjustatud detaile ja kinnituspolte ainult komplektikaupa vahetada.
- Kasutatavad ühendusjuhtmed ei tohi olla kergemad kui kerged kummivoolikud HO5RN-F standardi DIN 57 282/VDE 0282 järgi ning läbimõõt peab olema vähemalt 1,5 mm². Ühenduskoht peab olema veepritsmekindel. Ühendusjuhe peab olema juhitud läbi tõmbetõkesti ning pistetud lüliti-pistikuplokki. Kontrollige enne kasutamist juhtmeid kahjustuste ja vananemisilmingute suhtes. Ärge kasutage seade mingil juhul kulunud või kahjustatud juhtmetega. Kui juhe saab töö käigus kahjustada, lahutage kohe toitepistik ja kontrollige kahjustusi alles siis. Ühendusjuhet võib puudutada alles pärast toitepistiku lahutamist.
- Ühenduspesad ühenduselementide juures

peavad olema kummist, pehmest PVC-st või muust sama tugevusega termilisest materjalist või selle materjaliga kaetud.

- Selleks et seade oleks ohutus töökorras, hoolitsege alati selle eest, et mutrid, poldid ja kruvid oleksid kõvasti kinni.
- Ühendage seade ainult sellisesse vooluvõrku, mis on kaitstud rikkevoolu kaitseseadme (RCD) kaudu rakendusvooluga kõige rohkem 30 mA.

Käsitsemine

- Töötage ainult päevavalges või hea valgustusega;
- Hoolitsege selle eest, et teil oleks nõlvakutel alati kindel jalgealune.
- Lükake seadet ainult kõndimiskiirusel;
- Töötage ainult nõlvakuga risti, mitte kunagi mäest üles ega alla.
- Nõlvakul sõidusuunda muutes olge eriti ettevaatlik.
- Ärge töötage liiga järskudel nõlvakutel.
- Olge eriti ettevaatlik, kui te masinat pöörate või enda poole tõmbate.
- Lülitage mootor ettevaatlikult sisse vastavalt tootja juhiste ja hoidke piisavat vahet jalgade ja tööriista vahel.
- Ärge pange kunagi käsi ega jalgu pöörlevate detailide külge või alla.
- Ärge tõstke ega kandke masinat töötava mootoriga, samuti tuleb lahutada võrgupistik.
- Mootor tuleb välja lülitada: alati, kui masina juurest lahkute.
- Kui seade hakkab ebatavaliselt vibreerima, tuleb seda viivitamatult kontrollida.
- Jälgige, et vältite selliseid trajektoore, mis võivad takistada pikendusjuhtme vaba liikumist.
- Hoidke juhtmed teradest eemal. Terad võivad juhtmeid kahjustada ja põhjustada kontakti aktiivsete detailidega.

Hooldus ja ladustamine

- Selleks et seade oleks ohutus töökorras, kontrollige alati, et mutrid, poldid ja kruvid oleksid kõvasti kinni.
- Enne seadme kinnistesse ruumidesse paigutamist laske mootoril maha jahtuda.
- Ohutuse tagamiseks asendage kulunud või kahjustunud detailid.
- Enne seadme reguleerimist või puhastamist või enne toitejuhtme sõlmede või kahjustuste kontrollimist lülitage seade välja ja tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.
- Seisake mootor ja tõmmake võrgupistik välja:

- enne kinnijäänud materjali või ummistuste kõrvaldamist,
- enne seadme puhastamist, kontrollimist või seadme juures tööde teostamist,
- pärast takistusele otsa sõitmist,
- kui läksite võõrkeha vastu,
- kui seade vibreerib ebatavaliselt tugevasti.
- Ärge puutuge kahjustatud juhetele enne, kui need on vooluvõrgust eraldatud. See võib põhjustada kontakti aktiivsete detailidega.
- Ärge puudutage terasid enne, kui seade on vooluvõrgust lahutatud ja terad on täielikult seisma jäänud.

Hoidke ohutusjuhised alles.

Указания за безопасност

Опасност! При употреба на електрически инструменти, за защита срещу токов удар, опасност от нараняване и пожар трябва да се предприемат следните предпазителни мерки за безопасност. Прочетете и спазвайте тези указания, преди да ползвате уреда и съхранявайте добре указанията за безопасност.

Този уред не е пригоден да бъде обслужван от лица (включително и деца) с ограничени физически, сензорни или умствени възможности или недостатъчен опит и/или недостатъчни познания, дори и ако тези лица бъдат надзирани от отговорник по сигурността или ако са получили от него указания как да работят с уреда. Децата да се наблюдават да не играят с уреда.

- 1. Поддържайте ред на работното място**
– Безредието на работното място е причина за злополуки.
- 2. Отчитайте влиянието на околната среда**
– Не използвайте електрически инструменти при дъжд. Не използвайте електрически инструменти във влажна или мокра среда. Осигурете добро осветление. Не използвайте електрически инструменти в близост до запалими течности или газове.
- 3. Пазете се от електрически удар**
– Избягвайте контакт на тялото със заземени части, например тръби, радиатори, печки, хладилници.
- 4. Дръжте децата далеч!**
– Не позволявайте други лица да докосват инструмента и кабела, дръжте ги далеч от работното ви място.
- 5. Съхранявайте вашите инструменти на сигурно място**
– Неизползвани инструменти трябва да се съхраняват в сухо, затворено помещение, на недостъпно за деца място.
- 6. Не претоварвайте вашите инструменти**
– Те работят по-добре и по-сигурно в зададения диапазон на мощността.
- 7. Използвайте правилният инструмент**
– Не използвайте много слаби инструменти или предвключени уреди за тежки работи.
Не използвайте инструменти за цели, за които те не са предназначени; например не използвайте ръчен циркуляр за сечене

на дървета или рязане на клони.

- 8. Носете подходящо работно облекло**
– Не носете широки дрехи или накити. Те могат да се захванат от подвижни части. При работи на открито се препоръчват гумени ръкавици и неплъзгащи се обувки. Дълги коси прибирайте в мрежа за коса.
- 9. Използвайте предпазни очила**
– Използвайте дихателна маска при работи с отделяне на прах.
- 10. Не използвайте кабела за други цели**
– Не носете инструмента за кабела, и не използвайте кабела за да извадите щепсела от контакта. Пазете кабела от топлина, масло и остри ръбове.
- 11. Не се протягайте извън вашия обсег**
– Избягвайте ненормално положение на тялото. Осигурете сигурен строеж и винаги пазете равновесие.
- 12. Отнасяйте се грижливо към вашите инструменти**
– Поддържайте вашите инструменти заточени и чисти, за да работите добре и безопасно. Спазвайте предписанията за техническо обслужване и указанията за смяна на инструмента. Редовно контролирайте щепсела и кабела и при повреди възложете на оторизиран специалист да ги смени. Контролирайте удължаващите кабели редовно и повредените сменяйте. Поддържайте дръжките винаги сухи и чисти от масло и смазка.
- 13. Изваждайте щепсела**
– Когато не ползвате уреда, преди техническо обслужване и при смяна на инструмента, като например режещ диск, свредло и машинни части от всякакъв вид.
- 14. Не оставяйте поставени ключове на инструмента**
– Преди включване проверете, дали ключовете и инструментите за настройка са отстранени.
- 15. Избягвайте неволно стартиране**
– Не носете свързани към електрическата мрежа инструменти с пръст върху превключвателя. Уверете се, че превключвателят е изключен при свързване към електрическата мрежа.
- 16. Удължаващ кабел на открито**
– На открито използвайте само разрешени и съответно обозначени удължаващи кабели.
- 17. Бъдете винаги внимателни**
– Наблюдавайте своята работа. Работете

разумно. Не използвайте инструмента, ако не сте концентрирани.

18. Контролирайте вашия уред за повреди

– Преди по-нататъшна употреба на инструмента проверете внимателно предпазните приспособления или леко повредените части за безупречното им функциониране по предназначение. Проверете, дали подвижните части функционират изправно, дали не засядат и дали има повредени части. Всички части трябва да са монтирани правилно и да изпълняват всички условия, за да гарантират безупречната работа на електрическия инструмент. Повредени предпазни приспособления и части трябва да бъдат ремонтирани професионално от сервиз или да бъдат сменени, ако не е посочено друго в ръководството за експлоатация. Повредени превключватели трябва да бъдат сменени в сервиз. Не използвайте инструменти, при които превключвателя не може да се включва и изключва.

19. Предупреждение!

– За вашата собствена безопасност използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в ръководството за експлоатация или са препоръчани или посочени от производителя на инструмента. Употребата на други инструменти или принадлежности, различни от препоръчаните в ръководството за експлоатация или каталога може да означава за Вас опасност от нараняване.

20. Ремонт само от електротехник

Този електрически инструмент съответства на действащите разпоредби за безопасност. Ремонтите могат да се извършват само от електротехник, в противен случай има опасност от злополуки за оператора.

Специални инструкции за безопасност

- Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда.
- Никога не позволявайте на деца или други лица, които не са запознати с ръководството за употреба, да ползват машината. Местни разпоредби могат да определят минималната възраст на ползвателя;

- Никога не работете, когато в близост се намират хора, особено деца или животни.
- Имайте предвид, че обслужващото лице или потребителят е отговорен за злополуки с трети лица или щети на чуждо имущество.

Подготвителни мерки

- По време на работа трябва да се носят здрави обувки и дълги панталони. Не използвайте машината боси или с леки сандали.
- Внимателно проверете терена, на който ще използвате уреда и отстранете всички предмети, които могат да бъдат захванати и изхвърлени от машината.
- Преди употреба винаги трябва да се направи оглед, дали инструментите не са износени или повредени. За избягване на дисбаланс износените и повредени части и закрепващи болтове трябва да се сменят само като комплект.
- Използваните захранващи кабели не трябва да са по-леки от леки гумирани кабели H05RN-F по DIN 57 282/VDE 0282 и да имат сечение най-малко 1,5mm². Конекторът трябва да е защитен от пръскаща вода. Захранващият кабел трябва да се води от държача за кабела и да е включен в комбинацията щепсел-контакт. Преди употреба проверете кабела за повреди и остаряване. Никога не използвайте уреда с износени или повредени кабели. Ако кабелът се повреди при работа, веднага извадете мрежовия щепсел и след това проверете за повреди. Захранващият кабел може да бъде докосван едва след изваждане на щепсела от контакта.
- Конекторните контакти на свързващи елементи трябва да са от гума, мека PVC или друг термичен материал със същата здравина или да са облицовани с този материал.
- Погрижете се всички гайки, болтове и винтове да са добре затегнати и уредът да е в безопасно работно състояние.
- Свързвайте уреда само към електрозахранване, което е защитено с дефектнотокова защита (RCD) с ток на сработване макс. 30 mA.

Ползване

- Работете само на дневна светлина или при добро осветление;
- Внимавайте винаги за добър стоеж на склонове;
- Водете машината само със скоростта на вървене;
- Работете напречно на склона, никога нагоре или надолу;
- Бъдете особено внимателни, ако променяте посоката на движение по склона;
- Не работете на много стръмни склонове;
- Бъдете особено внимателни, когато обръщате посоката на машината или я придърпвате към себе си;
- Стартирайте двигателя внимателно, съгласно указанията за експлоатация и внимавайте за достатъчно разстояние на краката до инструмента;
- Никога не поставяйте ръцете или краката на или под въртящи се части;
- Никога не повдигайте и не носете машина с работещ двигател, освен това трябва да извадите щепсела от контакта;
- Двигателят трябва да се изключи: винаги когато напускате машината;
- Ако уредът започне да вибрира необичайно, е необходима незабавна проверка;
- Имайте предвид, че трябва да избягвате ленти, които могат да възпрепятстват свободното движение на удължаващия кабел;
- Дръжте кабелите далеч от ножовете. Ножовете могат да повредят кабелите и да предизвикат контакт с активни части.

Техническо обслужване и съхранение

- Погрижете се всички гайки, болтове и винтове да са добре затегнати и уредът да е в безопасно работно състояние;
- Оставете двигателя да се охлади, преди да приберете уреда в затворени помещения;
- Сменяйте по причина на безопасността износени или повредени части;
- Преди настройка или почистване на уреда или преди проверка, дали захранващият кабел е завързан или повреден, изключете уреда и извадете щепсела от контакта;
- Изключете двигателя и извадете мрежовия щепсел:
 - преди да освободите блокировки или да отстраните запушвания.
 - преди да почиствате уреда, да го проверявате или да извършвате работи по него.
 - след преминаване през препятствие.
 - след като се е ударил в чуждо тяло.
 - ако уредът вибрира необичайно силно.
- Не докосвайте повреден кабел преди да е разединен от мрежата. Това може да доведе до контакт с активни части.
- Не докосвайте ножовете, преди уредът да е изключен от мрежата и ножовете да са напълно спрели.

Съхранявайте добре инструкциите за безопасност.



EH 01/2022 (01)

